



Výroční zpráva za rok 2018



Koordinační centrum
česko-německých výměn mládeže

Utváříme společnou
budoucnost

Tiráž

Výroční zpráva Koordinačního centra
česko-německých výměn mládeže Tandem
Plzeň, červen 2019

Vydavatel

Koordinační centrum česko-německých
výměn mládeže Tandem
Riegrova 17, 306 14 Plzeň

Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch – Tandem
Maximilianstraße 7, 93047 Regensburg

Odpovědnost za obsah

Jan Lontschar, ředitel Tandem Plzeň
Thomas Rudner, ředitel Tandem Regensburg

Redakční zpracování

Mirka Reifová, PR Tandem Plzeň
Petula Hermansky, PR Tandem Regensburg

Překlad a korektury

Lenka Pučálíková

Sazba

Mellon Design, Augsburg

Fotografie

Titulní foto: Radek Sieber
Obsah: Pokud není autor uveden,
pochází fotografie z archivu Tandemu.

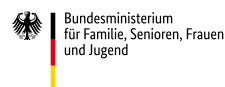
Tisk

Dimetria-VdK gGmbH, Straubing

Veškeré fotografie a texty použité v této publikaci
jsou chráněny autorským zákonem a bez
předchozího písemného souhlasu vydavatele je
zakázáno jejich částečné či celkové: přebírání,
přetiskování, citace, překlady, úpravy, změny,
šíření v libovolné podobě.

Koordinační centrum česko-německých výměn
mládeže Tandem bylo zřízeno v roce 1997
na základě společného prohlášení ministra
školství, mládeže a tělovýchovy České republiky
a spolkové ministryně pro rodinu, seniory,
ženy a mládež Spolkové republiky Německo.
Je organizační součástí Západočeské univerzity
v Plzni.

V roce 2017 završil Tandem dvouletý proces
řízení kvality organizace a obdržel certifikaci
„Testování kvality dalšího vzdělávání se zaměřením
na adresáta učení“ (německy LQW), což je
typ certifikátu srovnatelný s ISO pro vzdělávací
organizace.



Obsah

- Úvodní slovo 4
- „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“ 6
- Mimoškolní výměny mládeže 12
- Školská oblast 18
- Program podpory odborných praxí 22
- Jazyková animace 26
- Dobrovolnické centrum Tandemu 34
- Nabídka v předškolní oblasti 36
- Zažij Plzeň! – Erlebe Pilsen! 42
- Vědomá práce s diverzitou 44
- Public relations 48
- Kontaktní databáze Tandemu 54
- Poděkování za podporu a spolupráci 58
- Finanční zpráva 62
- Tým Tandem Plzeň 64



Úvodní slovo

Rok 2018 byl pro Tandem důležitý především z hlediska plánování. Bylo nutné zaměřit se na úkoly, které před námi stojí – nastavení a udržení finančních prostředků Tandemu a jednotlivých projektů, garance financování z různých zdrojů a zároveň vytvoření nového konceptu sponzoringu (projekt Němčina nad zlato).

Realizace tématu „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“, které Tandem uchopil již v roce 2017, se stala velkou výzvou a zároveň velkým úspěchem. V dubnu jsme uspořádali odborné fórum v Mnichově, v listopadu kontaktní seminář pro školy v Praze a v průběhu roku také další akce zaměřené na občanské vzdělávání a česko-německou spolupráci na

památných místech. V práci se stěžejním tématem, stejně jako při uplatňování konceptu vědomé práce s diverzitou v mezinárodní práci s mládeží je Tandem „předskokanem“ a zároveň kontaktním a poradenským místem pro další instituce z Česka i Německa.

Mezi klíčové aktivity patří naše zapojení do nově vzniklého Evropského sboru solidarity, činnost dobrovolnického centra a Programu podpory odborných praxí. Finanční podpora je v této oblasti zásadní, a proto na tomto místě děkuji za spolupráci všem zúčastněným institucím, ale zejména kolegyním a kolegům, kteří tyto programy spravují.

Pokračovali jsme v realizaci projektů financovaných z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný



stát Bavorsko Cíl EÚS a Programu spolupráce Svobodný stát Sasko – Česká republika a dále v realizaci projektů v rámci jiné podpory (zejména od Česko-německého fondu budoucnosti, Plzeňského kraje, statutárního města Plzeň aj.). Projekty financované z operačního programu přeshraniční spolupráce (Sousední světy a Přátelství bez hranic) v roce 2019 bohužel končí, a podpora a pokračování zejména předškolní oblasti jsou tedy nejisté. Zde vidíme potřebu další podpory spolupráce předškolních zařízení podél česko-německé hranice. Institucí v předškolní oblasti, které se v této oblasti angažují, je mnoho a jejich činnost bude zcela jistě pokračovat. Věříme, že Tandem bude opět u toho.

Rád bych poděkoval všem podporovatelům Tandemu, zejména Odboru pro mládež MŠMT ČR a jeho řediteli Michalu Urbanovi, za vstřícný přístup a podporu, dále Česko-německému fondu budoucnosti a německému velvyslanectví v Praze za finanční podporu v rámci projektové činnosti a výbornou spolupráci v celém roce 2018. ■

Jan Lontschar
ředitel Koordinačního
centra v Plzni

„Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“

Prezentace projektu ‚Stories of Injustice‘ jeho účastníky v rámci odborného fóra: V česko-německém projektu založeném na práci s pamětníky a využití médií, jež společně realizovala organizace Člověk v tísni (People in Need) a její německé partnerské zařízení Menschenrechtszentrum Cottbus e. V., pátralo 9 týmů mladých lidí z obou zemí po dobu 4 měsíců ve svém okolí po příbězích lidí, kteří v období nacionálního socialismu zažili bezpráví. Projekt byl podpořen nadací ‚Erinnerung, Verantwortung und Zukunft‘.

(Foto: Stanislav Krupař)



Finanční podpora

Na setkání mládeže a setkání pracovníků s mládeží zaměřená na stěžejní téma, odehrávající se na území Německa, lze zažádat o zvláštní dotaci z prostředků Plánu dětí a mládeže Spolkové republiky (Kinder- und Jugendplan des Bundes, KJP). V roce 2018 bylo vyčerpáno 76.405 €.



Akce v rámci stěžejního tématu

- 2. setkání pracovní skupiny „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“
→ 18.–19. 4. 2018 zámek Fürstenried, Mnichov
- Odborné fórum „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“
→ 19.–21. 4. 2018 zámek Fürstenried, Mnichov
- Pracovní setkání na téma propojení jazykové animace a stěžejního tématu „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“ pro pedagogy z památníků a jazykové animátory Tandemu
→ 4.–5. 6. 2018 Berlín
- 3. setkání pracovní skupiny „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“
→ 16.–17. 10. 2018 Plzeň
- Seminář dalšího vzdělávání na téma občanského vzdělávání a spolupráce na památných místech pro dobrovolné i profesionální pracovníky s mládeží
→ 9.–11. 11. 2018 Praha/Lidice
- Seminář dalšího vzdělávání ke stěžejnímu tématu pro učitele všech typů škol
→ 15.–17. 11. 2018 (fakultativně do 18. 11. 2018) Praha

Dokumentace ze všech uvedených akcí jsou k dispozici na webových stránkách www.gemeinsam-erinnern.eu.

Účast na externích akcích

- 10. odborná diskuse: Občanské vzdělávání na historických místech nacionálního socialismu
→ 18. 1. 2018 Institut für Jugendarbeit Gauting
- Rozhovor s pracovní skupinou „Místa paměti“ Česko-německého diskusního fóra
→ 9. 2. 2018 Regensburg
- Kolokvium „Kulturní vzdělávání v práci památníků“ v Památníku Ravensbrück
→ 9.–10. 3. 2018 Fürstenberg/Havel
- 3denní česko-německá setkání školních tříd v Památníku Terezín (Tandem se podílel na koordinaci)
→ Březen a duben 2018 Terezín

- Mariánskolázeňské rozhovory pořádané Sudetoněmeckou radou na téma „1918–2018 stará Evropa – nová Evropa; Evropa a právo národů na sebeurčení“

→ 8.–9. 5. 2018 Mariánské Lázně

- Odborná konference Pedagogické výměnné služby „Podpora demokratického vzdělávání a tolerance prostřednictvím mezinárodních školních výměn“

→ 13.–15. 5. 2018 Výmar

- Mezinárodní konference „Stories that Move“

→ 28.–29. 6. 2018 Berlín

- Odborná konference bavorského odborového svazu mládeže (DGB-Jugend Bayern) s názvem „Vzpomínka musí žít“

→ 12. 7. 2018

- Účast na vzpomínkové akci v Památníku romského holokaustu v Hodoníně u Kunštátu a rozhovor se zástupci pedagogického oddělení Muzea romské kultury v Brně

→ 18.–20. 8. 2018 Brno a Hodonín u Kunštátu

- V. výroční zasedání výzkumného centra pro němčinu ve střední, východní a jižní Evropě (Forschungszentrum Deutsch in Mittel-, Ost- und Südeuropa): přednáška Marcuse Reinerta s názvem „Cizojazyčnost a dialekt v projektu divadelní sítě Čojč Schwanenmostek Labutibrückl 1938 – Grenzlandkultur revisited“

→ 29. 9. 2018 Regensburg



Počet účastníků na akcích

Akce

Účastníci z Německa **124**

Účastníci z Česka **132**

Účastníci celkem **275**



www.gemeinsam-erinnern.eu/cs/



„Chtěli jsme navázat kontakt s dalšími lidmi, kteří dělají podobné projekty, abychom se propojili – a to se skutečně povedlo. Hodně mě překvapilo, když jsem viděl tolik zájmu a motivace a jak tu účastníci přistupovali k těmto náročným tématům.“

Marcus Reinert z Čojč – divadelní sítě Čechy Bavorsko, účastník odborného fóra „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“ (19.–21. 4. 2018 Mnichov)



Hodně hudby, digitální malba a tanec: česko-německo-běloruský divadelní soubor si na scéně vystačil beze slov. (Foto: Stanislav Krupař)

Přeshraniční spolupráce na památných místech a občanské vzdělávání jsou tématy, jimž se během česko-německých setkání, která se uskuteční v letech 2017 až 2019 (a následujících), může věnovat více mladých lidí a žáků. Pod heslem „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“ proto Tandem dobrovolným i profesionálním pracovníkům s mládeží a učitelům nabízí možnost výměn, síťování a dalšího vzdělávání.

„Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“

Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti

Koordinální centra se začala touto tematickou oblastí zabývat ve spolupráci se zástupci svazů mládeže a památníků již v roce 2008, a otevřela tak novou oblast pro bilaterální výměny. Výsledkem této práce jsou dvě publikace s informacemi, materiály a metodikou pro bilaterální výměny, a to „Společnou cestou ke vzpomínkám. Metodické podklady pro česko-německá setkání na památných místech“ a dále „Průvodce pamětí. Informace pro projekty práce s mládeží v památnicích nacistické perzekuce v Česku, Německu a Polsku“. Česko-německá Rada pro spolupráci a výměny mládeže Tandem pověřila, aby v tomto tematickém zaměření pokračoval.

Další vzdělávání, finanční podpora, síťování

Cílem Tandemu je, aby se zvýšil počet setkání žáků a mládeže, resp. setkání pracovníků s mládeží zaměřených na stěžejní téma, aby se česko-německé výměny obsahově vyvíjely, aby byli získáni noví poskytovatelé finanční podpory a aby došlo k zapojení nových kooperačních partnerů.

Pro období 2017–2019 existovala, resp. existuje možnost žádat na mimoškolní setkání mládeže a pracovníků s mládeží o zvláštní dotaci z prostředků Plánu dětí a mládeže Spolkové republiky. K dispozici je celkem 100 000 € na kalendářní rok. Dosud se mladí lidé v rámci setkání finančně podporovaných z prostředků KJP (Plán dětí a mládeže)



Alan Brooks vede taneční workshopy v Památníku koncentračního tábora Flossenbürg. V rámci odborného fóra se s účastníky podělil o své zkušenosti: „Měl jsem opravdu velký strach. Tančit v památníku koncentračního tábora? To zní šíleně.“ Prostřednictvím obrazů, které nakreslili ti, co holokaust přežili, se mu však podařilo najít možnosti vyjádření, které jeho vlastní skepsi vyvrátily. (Foto: Stanislav Krupař)

zabývali tématy v oblasti občanského vzdělávání a spolupráce na památných místech jen ve vybraných bodech. V roce 2018 se těmito tématy důkladně a do hloubky zabývalo společně 275 mladých lidí z několika zemí. Mimoto se podařilo získat nové poskytovatele finanční podpory. Stěžejní téma i v roce 2018 odborně doprovázela pracovní skupina složená z pracovníků s mládeží, ze zástupců škol, památníků, vzdělávacích zařízení a z řad vědců.

Kontakty, setkání, partnerství

V roce 2018 byly pracovníkům s mládeží a učitelům se zájmem o téma občanského vzdělávání zpřístupněny zkušenosti projektových partnerů z již podpořených projektů a pedagogicky a metodicky představeny další příklady dobré spolupráce s daným tematickým zaměřením. Dále bylo cílem navázat nová partnerství. Významným milníkem bylo v tomto ohledu odborné fórum, které se konalo v dubnu 2018 v Mnichově.

Inspirace prostřednictvím výměn

Smí se v areálu památníku bývalého koncentračního tábora tančit? Jak lze vytvořit kvalitní základnu pro rozhovor pamětníka se skupinou mladých lidí? Jak žákům z Česka a Německa při návštěvě památníku umožnit, aby mohli vzpomínat společně? To byly jen tři z otázek, o nichž diskutovalo více než 80 účastníků česko-německého odborného fóra „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“. Ve dnech 19. až 21. dubna 2018 sezval Tandem do Mnichova pracovníky s mládeží, zástupce škol, zařízení občanského vzdělávání a pedagogických oddělení památníků.

Fórum bylo zahájeno návštěvou Dokumentačního centra národního socialismu v Mnichově (NS-Dokumentationszentrum München), kde se účastníci seznámili i s historií jeho vzniku a jeho cíli. Na zámku Fürstenried, místě konání odborného fóra, pak účastníky čekala zahajovací řeč generální konzulky

České republiky v Mnichově Kristiny Larischové. Záštitu nad akcí prý převzala velmi ráda. „Je důležité, aby se lidé v době internetu a sociálních médií potkávali i osobně. Navíc mě těší, když v praxi vidím, kde se využijí projektové prostředky s konkrétním a pozitivním dopadem,“ konstatovala. Druhý den akce byly na programu úvodní přednášky zástupců vědy. Dr. Lenka Adámková a Dr. K. Erik Franzen představili činnost Česko-německé a Slovensko-německé komise historiků. Další koncepty pedagogické práce s minulostí byly účastníkům představeny v přednáškách a workshopech. Mohli se tak seznámit s činností Památníku Lidice, Spolku Adalberta Stiftera a Univerzity Pasov ve spolupráci s Jihočeskou univerzitou v Českých Budějovicích. V centru zájmu jednotlivých workshopů a diskusních skupin byla výměna zkušeností. Účastníci mluvili mimo jiné o metodách vzdělávání v oblasti lidských práv, procesu vzpomínání na holokaust



Mnichovské Dokumentační centrum národního socialismu má dle slov pedagogické pracovnice Felizitas Raith zpřístupnit návštěvníkům „sebekritické zacházení s historií“.

(Foto: Stanislav Krupař)

Sintů a Romů, ale také o fake news v Česku i Německu. Poté následovaly tři diskuse, v nichž účastníci hovořili o následujících tématech: „aktivní spoluutváření demokracie“; „spolupráce škol a mimoškolních zařízení“ a „společně vzpomínat – ale jak?“. Inspiraci a vzory si mohli odnést z nabídky 8 příkladů dobré praxe, v nichž zástupci jednotlivých iniciativ a organizací představili své vlastní úspěšné projekty a zároveň svým kolegům poskytli četné tipy; mnozí upozorňovali také na potenciální překážky, jako například často obávanou jazykovou bariéru. Dva koncepty prezentované na odborném fóru nabídly pro tento případ řešení: taneční workshopy vedené Alanem Brooksem a divadlo Tineola.

Nové cesty

V rámci pracovního setkání se zástupci památníků z Česka a Německa se uvažovalo o tom, zda je jazyková animace použitelná i v oblasti občanského vzdělávání, zvláště pak při setkáních v památnících. Účastníci pracovního setkání došli mimo jiné k závěru, že se nabízí rozvoj metody jazykové animace směrem ke konceptu vědomé práce s diverzitou ve vzdělávání mládeže.

Společně s DJH – Landesverband Bayern a Čojč – divadelní sítě Čechy Bavorsko vypracoval Tandem modul využitelný při práci s tématy občanského vzdělávání a spolupráce na památných místech v česko-německé skupině ve vybraných centrech pro mládež. Jedná se o dlouhodobou nabídku. V rámci pilotního projektu se v roce 2019 uskuteční pod pedagogickým vedením zástupců divadelní sítě ve dvou centrech pro mládež po jednom setkání neobvyklého, kreativního formátu.



Více než 80 účastníků se na odborném fóru aktivně zapojilo do diskuse. Klasické konferenční prvky jako přednášky byly na odborném fóru spíše výjimkou. Prostřednictvím taneční pedagogiky, divadla, workshopů či v rámci diskusních skupin se účastníci mohli komplexnímu tématu akce přiblížit neobvyklým způsobem. (Foto: Stanislav Krupař)

A jak to bude dál?

V roce 2019 jsou na programu další síťovací akce a akce dalšího vzdělávání: v dubnu druhé odborné fórum v Brně; akce dalšího vzdělávání pro školy i mimoškolní zařízení je naplánována na září v Terezíně. 10. česko-německé setkání mládeže, které se uskuteční v listopadu v Berlíně, bude taktéž zaměřeno na stěžejní téma. Na tomto

setkání mládeže – poslední velké akci tříletého stěžejního tématu – sice nadejde čas se s daným tématem rozloučit, zároveň se ale plynule přejde k dalšímu stěžejnímu tématu pod heslem „Mládež utváří budoucnost“. Propojení občanského vzdělávání a spolupráce na památných místech s novým stěžejním tématem věnujícím se participaci, demokracii a diverzitě bude také těžištěm programu obou posledních setkání pracovní skupiny v roce 2019. ■



Mimoškolní výměny mládeže

Lektorka programu GUT DRAUF Karin Steinert vítá účastníky prvního česko-německého základního školení programu GUT DRAUF v Jugendsiedlung Hochland v Königsdorfu (15.–17.6.2018) a seznamuje je s principy programu GUT DRAUF. (Foto: Tandem)



Finanční podpora

Tandem Plzeň podpořil částkou ve výši 144.000 Kč mimoškolní výměny v rámci svého programu „Rozjed' to s Tandemem!“. Tandem Regensburg spravuje z pověření spolkového ministerstva pro rodinu, seniory, ženy a mládež zvláštní prostředky z Plánu dětí a mládeže (Kinder- und Jugendplan des Bundes, KJP) určené pro výměny s Českou republikou. Finančně podpořena byla setkání mládeže, programy pro pracovníky s mládeží a malé projekty. Celková částka finanční podpory činila 519.625,76 €.



Akce mimoškolní oblasti

Akce mimoškolní oblasti zaměřené na téma „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“ (viz stěžejní téma)

- Setkání zástupců mimoškolní oblasti z organizací aktivních v mezinárodní práci s mládeží
→ 5. 3. 2018 Hannover
- Informační a síťovací dny v oblasti mezinárodní práce s mládeží a mezinárodních výměn žáků a mládeže
→ 6. 3. 2018 Hannover
→ 12. 11. 2018 Frankfurt n. Mohanem
- Maultaschen und Piroggen – diskusní fórum v oblasti výměn žáků a mládeže s Německem, Polskem, Ruskem a Českem na téma „Změna perspektivy – vnímání – setkávání“
→ 20.–23. 6. 2018 Bad Liebenzell
- Prezentace Tandemu v rámci praktického modulu „Přeshraniční interakce“ doplňkového studia programu Regionální kompetence pro česko-bavorské pohraničí
→ 28. 6. 2018 Univerzita Regensburg
- Tradiční plzeňsko-řeženský tábor pro mládež 2018, Wildniscamp am Falkenstein
→ 20.–26. 8. 2018 Regensburg
- „Čí je to město?“ Výměna žáků z Prahy a Hamburku
→ 14.–18. 9. 2018 Hamburk
→ 24.–28. 9. 2018 Praha
- Školení členů juniortýmu Tandemu
→ 16.–17. 11. 2018 Drážďany
- Česko-německý kontaktní a plánovací seminář pro mimoškolní organizace
→ 30. 11.–2. 12. 2018 Chodová Planá

- Spolupráce s GUT DRAUF, programem Spolkové centrály pro zdravotní osvětu (Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung, BZgA) První česko-německé základní školení programu GUT DRAUF, Jugendsiedlung Hochland
→ 15.–17. 6. 2018 Königsdorf



Akce v projektu „ahoj.info“

- Fotosoutěž „Tvá nejoblíbenější část dne“
→ 15. 12. 2017 – 31. 1. 2018 Česko a Německo
- Videoseminář „Upcycling“
→ 2.–4. 3. 2018 Waldmünchen
- Seminář „Oživení městského prostoru“
→ 22.–24. 6. 2018 Plzeň
- Oslava 15letého výročí projektu Ahoj.info
→ 22. 6. 2018 Plzeň
- Informační burza pro mládež „Hessen total international“
→ 11. 1. 2018 Wiesbaden
- Informační burza „Freiwillig in Europa“ na téma dobrovolné služby
→ 21. 7. 2018 Norimberk
- Veletrh „Hallo Welt“ na téma výměn mládeže
→ 5. 9. 2018 Osterholz-Scharmbeck

Akce v projektu „Freundschaften ohne Grenzen – přátelství bez hranic“

- Školení teamerů
→ 9.–11. 2. 2018 Wunsiedel
- Česko-německý kontaktní a plánovací seminář pro mimoškolní organizace
→ 30. 11.–2. 12. 2018 Chodová Planá



Počet účastníků na akcích

Účastníci z Německa **2 023**
 Účastníci z Česka **2 110**
 Účastníci celkem **4 237**



„Mezinárodní výměny mládeže a žáků mohou být místem, kde mladí lidé učiní zkušenost žité demokracie a participace, a tím mohou podstatným způsobem přispívat k rozvoji politického a demokratického uvědomění.“

(Úvodní přednáška Ulricha Ballhausena z Leibnizovy univerzity v Hannoveru, Ústavu pro didaktiku demokracie v rámci informačního a síťovacího dne v Hannoveru 6. 3. 2018)



11 mladých lidí z Česka a Německa se zájmem o sousední zemi se zúčastnilo školení od 16. do 18. listopadu 2018 v Drážďanech a rozšířilo tak řady členů juniortýmu Tandemu. (Foto: Tandem)

Za účelem podpory výměn mládeže mezi Českem a Německem nabízejí koordinační centra finanční prostředky, poradenství, možnost síťování a podporu při hledání partnerské organizace. Vedoucí skupin mládeže, multiplikátoři a další osoby aktivní v oblasti práce s mládeží mohou v rámci bilaterálních kontaktních seminářů najít partnerskou organizaci ze sousední země a v rámci plánovacích a tematických seminářů získají cenné informace pro přípravu, realizaci a vyhodnocení výměny mládeže.

Mimoškolní výměny mládeže

Poradenství, finanční podpora, síťování

Cílem mimoškolní oblasti je podporovat dobrovolné i profesionální pracovníky s mládeží v jejich aktivitách na poli česko-německých výměn, zvyšovat počet nových subjektů aktivních v oblasti práce s mládeží, počet partnerství a výměn a vyčerpat finanční prostředky určené na setkání mládeže a pracovníků s mládeží.

Kromě toho Tandem zprostředkovává kontakty na vhodné partnerské organizace ze sousední země a pořádá semináře pro pracovníky s mládeží, které je připraví na jejich vlastní výměny. Dále se pracuje s tématy stěžejními pro mladé lidi z obou zemí, která se implementují do programu bilaterálních výměn. Koncept vědomé práce s diverzitou ve vzdělávání mládeže

by se v mimoškolní oblasti měl stát konstantou (viz vědomá práce s diverzitou ve vzdělávání mládeže a Tandem).

Tandem určuje tematické zaměření

Co se týče obsahového zaměření, rozvíjel Tandem v roce 2018 především následující témata: „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“ (viz stěžejní téma); spolupráci s GUT DRAUF, programem Spolkové centrály pro zdravotní osvětu na podporu zdravého životního stylu dětí a mládeže od 5 do 18 let; přípravu česko-sasko-bavorského projektu „Besser bez/lepší ohne“ – Projekt na podporu přeshraniční primární prevence v oblasti práce s mládeží. Práce v oblasti přeshraniční primární prevence však koordinační centra v roce 2018



V rámci projektu „ahoj.info“ se konal seminář pro mladé lidi z Česka a Německa na téma „Oživení veřejného prostoru“. Účastníci se nejprve vybavili nářadím a pak zvelebili prostor kolem řeky Radbuzy v Plzni. (Foto: Tandem)

ukončila, neboť česko-saská projektová žádost byla i přes zásadní obsahové úpravy orgánem příslušným ke strategické kontrole zamítnuta. Následná žádost o bilaterální česko-bavorskou variantu projektového záměru nemohla být z důvodu chybějícího financování saskou stranou a s tím spojeného poměrného navýšení nákladů posouzena kladně.

Podpora zdravého životního stylu v česko-německých výměnách

Od 15. do 17. června 2018 se v Jugendsiedlung Hochland v Königsdorfu konalo první česko-německé základní školení programu GUT DRAUF. Akce byla určena pracovníkům s mládeží a vychovatelům z Česka a Německa, kteří by se chtěli přeshraničně zabývat tématem podpory zdravého životního stylu.

V rámci základního školení se účastníci seznámili s konceptem programu GUT DRAUF formou krátkých přednášek, které byly doplněny o praktické příklady a aktivity. Těžištěm školení bylo praktické plánování a vyzkoušení aktivit k jednot-

livým stavebním kamenům programu GUT DRAUF – pohybu, stravě a regulaci stresu – v malých skupinách. V roce 2019 bude spolupráce pokračovat; v plánu je odborný workshop na téma z oblasti mediální pedagogiky.

Tandem informuje a propojuje – informační a síťovací akce

Za účelem získání nových zájemců o výměny mládeže a informování o vzdělávacích nabídkách se Tandem i v roce 2018 zúčastnil informačních a síťovacích dnů. Díky spolupráci s Nadací pro německo-ruskou výměnu mládeže (Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, DRJA), Koordinačním centrem izraelsko-německých výměn mládeže (ConAct – Koordinierungszentrum Deutsch-Israelischer Jugendaustausch), Německo-polskou agenturou pro mládež (Deutsch-Polnisches Jugendwerk, DPJW) a Německo-francouzskou agenturou pro mládež (Deutsch-Französisches Jugendwerk, DFJW) se podstatně snižuje náročnost příprav a zároveň

se reklama dostane k širšímu okruhu zájemců; stoupá také motivace účastníků a výměna zkušeností je možná nad rámec jednotlivých zemí.

Akce se konaly 6.3.2018 v Hannoveru (ve spolupráci s dolnosaským zemským úřadem pro mládež) a 12.11.2018 ve Frankfurtu nad Mohanem (ve spolupráci s hesenským ministerstvem sociálních věcí a integrace a dále s Regierungspräsidium Kassel). Asi 135 zástupců z řad dobrovolných i profesionálních pracovníků s mládeží, ze spolků mládeže, škol, obcí a dalších vzdělávacích zařízení využilo v rámci informačních a síťovacích dnů různých nabídek na téma finanční, pedagogické a odborné podpory včetně „trhu příležitostí“, prostřednictvím nichž se mohli propojit s dalšími organizacemi.



Projekt „Přátelství bez hranic“ podporuje česko-německá setkání mládeže. Zde právě probíhá jazyková animace během interkulturního tanečního festivalu „ImPuls“ v Bayreuthu. (Foto: Tandem)

Kontakty bez hranic

Pracovníci s mládeží z Česka a Německa se na pozvání Tandemu sešli na česko-německém kontaktním a plánovacím semináři v Chodové Plané (30. 11. – 2. 12. 2018). V centru pozornosti stálo seznámení a výměna zkušeností; na programu byly i informace o možnostech financování česko-německých výměn mládeže a tipy pro přípravu projektových žádostí. Akce byla realizována ve spolupráci s projektem Přátelství bez hranic.



Projekt Ahoj.info – od mladých lidí pro mladé lidi

Projekt Ahoj.info umožňuje Tandemu přímo oslovit mladé lidi. Projekt spravuje tým dobrovolníků Evropské dobrovolné služby (EDS), kteří se každoročně mění, a sice dva dobrovolníci z Česka v Regensburgu a jeden dobrovolník z Německa v Plzni. Stěžejním úkolem projektu je motivovat mladé lidi k tomu, aby se odvážili podívat za hranice svých obzorů, a vzbudit u nich zájem o sousední zemi. Prostřednictvím aktivit na webových stránkách projektu (www.ahoj.info) a na sociálních sítích ukazuje tým projektu Ahoj.info nejen možnosti setkání a pobytu v sousední zemi, ale prezentuje i vlastní zkušenosti se sousední zemí. Dále tým projektu organizuje různé akce. Vedle činnosti v projektu jsou dobrovolníci zapojeni i do každodenních úkolů obou kanceláří Tandemu. Nejen díky spolupráci v rámci seminářů tak mohou během své dobrovolné služby nasbírat celou řadu cenných zkušeností v oblasti přeshraničních výměn.

15 let projektu Ahoj.info

Největším a nejnáročnějším úkolem byly pro tým dobrovolníků v roce 2018 příprava a realizace oslavy 15. narozenin projektu Ahoj.info. Tříčlenný tým si připil na projekt s četnými hosty, mezi nimi i s bývalými dobrovolníky EDS. Skvělé prostory a služby poskytla pro oslavu plzeňská Kreativní zóna DEPO2015.

Na hlavním cíli projektu se za dobu 15 let jeho trvání nic nezměnilo: Všechny aktivity se zaměřují na podporu česko-německých setkání a rozvoj přátelských vztahů mezi mladými lidmi ze sousední země. Proto bude tým projektu Ahoj.info i v budoucnosti usilovat o to, aby motivoval mladé lidi k co možná velkému počtu česko-německých setkání a aby tato setkání také organizoval.

V roce 2018 to vedle oslavy 15letého výročí projektu byl také videoseminář „Upcycling“ ve Vzdělávacím centru pro mládež ve Waldmünchenu (Jugendbildungsstätte Waldmünchen, 2.–4. 3. 2018) a seminář „Oživení městského prostoru“ v Plzni (22.–24. 6. 2018).



Prostřednictvím týmových her a jazykové animace se účastníci letního tábora z Česka a Německa rychle spřátelili. (Foto: Mirka Reifová)

→ www.ahoj.info
 → www.facebook.com/ahoj.info
 → www.youtube.com/user/ahojinfo

Projekt Ahoj.info je spravován dobrovolníky Evropské dobrovolné služby a finančně podporován organizací Deutsches Jugendherbergswerk.

share the experience
youth-hostels.de



Ziel ETZ i CIL EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projekt „Freundschaften ohne Grenzen – Přátelství bez hranic“

Projekt Přátelství bez hranic podporuje přeshraniční spolupráci mladých lidí. Je financován z prostředků Evropské unie, Cíle EÚS a realizován Tandemem Plzeň a Krajským kruhem mládeže Horní Franky (Bezirksjugendring Oberfranken). Hlavními cíli projektu jsou podpora česko-německých setkání mládeže, dobrovolnické spolupráce a podpora partnerských měst a obcí v práci s mládeží. Pracovníci s mládeží mají možnost absolvovat odbornou praxi v sousední zemi. Projekt poběží do srpna 2019.

Výměny mládeže mezi partnerskými městy

Již od roku 2012 pořádá Tandem ve spolupráci s plzeňským Střediskem volného času Radovánek a řezenským úřadem péče o mládež (Amt für Jugend und Familie der Stadt Regensburg) týdenní česko-německý tábor dětí z partnerských měst Plzně

a Regensburgu. Historicky 7. ročník se konal na německé straně v táboře Wildniscamp am Falkenstein v Bavorském lese a zahrnoval i dvoudenní výlet do Regensburgu.

V září 2018 se uskutečnila dvoutýdenní výměna žáků mezi partnerskými městy Prahou a Hamburkem. Projekt iniciovalo Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR ve spolupráci s hamburským Úřadem pro školu a odborné vzdělávání (Behörde für Schule und Berufsbildung). Organizaci na české straně zajišťuje Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem. V rámci tématu „Čí je to město?“ se žáci seznámili se základy novinářské práce a absolvovali exkurzi do České televize, kde diskutovali o roli médií ve společnosti. Samostatně vedli interview s osobnostmi spoluvytvářejícími obraz Hamburku a v Praze zpracovávali téma vztahující se k veřejnému prostoru. Výstupy jsou zveřejněné na webu. ■

→ praghamburg.wordpress.com

Školská oblast

Během kontaktního semináře pro učitele z Česka a Německa v Praze (15.–17. 11. 2018) se účastníci seznamovali s pedagogickou nabídkou Židovského muzea v Praze. (Foto: Tandem)





Akce školské oblasti

- Česko-německé odborné fórum ke stěžejnímu tématu „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“
→ 19.–21. 4. 2018 zámek Fürstenried, Mnichov
- Kontaktní a tematický seminář pro učitele všech typů škol ve spolupráci s Židovským muzeem v Praze a Česko-německým fondem budoucnosti
→ 15.–17. 11. 2018 Praha

Akce v rámci iniciativy „Austausch macht Schule“

- Plánovací setkání k regionální konferenci
→ 26. 2. 2018 Lipsko
- Regionální konference iniciativy
→ 11. 9. 2018 Lipsko

„Jak realizovat mezinárodní výměny úspěšněji? Jak motivovat ostatní kolegy pro podobné projekty?“ – Přes 160 učitelů a ředitelů diskutovalo o těchto a jiných otázkách se školskými úřady, ministerstvy kultury a zástupci mezinárodní práce s mládeží ze spolkových zemí Sasko a Sasko-Anhaltsko dne 11. září 2018 na 3. regionální konferenci „Austausch macht Schule“ v Lipsku.

- Pracovní setkání zástupců iniciativy
→ 11.–12. 4. 2018 Mnichov
(hostitel: Pedagogický institut)
- 4. 7. 2018 Berlín (hostitel: ENSA)
- 29. 10. 2018 Düsseldorf
(hostitel: Deutsch-Türkische Jugendbrücke)

Akce ve spolupráci s Památníkem Terezín

- Setkání partnerských škol v Památníku Terezín:
→ 20.–22. 4. 2018: Střední průmyslová škola, Praha 10, Na Třebešíně + gymnázium z Hamburku
→ 24.–25. 3. 2018: ZŠ Ostrožská Nová Ves + gymnázium z Drážďan

Akce v rámci projektu „Kultura bez hranic – Kultur ohne Grenzen“

Nabídky setkání pro partnerské školy

Externí akce – zasedání, konference ke stěžejnímu tématu a ke školním výměnám

- Jednání k setkání mládeže pořádanému Německo-francouzskou agenturou pro mládež v listopadu 2018
→ 22. 2. 2018 Berlín
- Zahájení roku k politice mládeže Bavorský kruh mládeže
→ 26. 2. 2018 Gauting
- Kolokvium Památníku Ravensbrück na téma „kulturní vzdělávání v práci památníků“
→ 9.–10. 3. 2018 Fürstenberg/Havel
- Konference k projektu „Stories that Move – Toolbox against discrimination“
→ 27.–29. 6. 2018 Berlín
- Konference Pedagogické výměnné služby na téma demokracie
→ 13.–15. 5. 2018 Výmar
- Letní setkání Centra Bavaria Bohemia
→ 26. 6. 2018 Schönsee



„Chtěla bych vám moc poděkovat za umožnění této unikátní akce v Terezíně. Výborné workshopy, perfektní spolupráce a parádní jazykové animace. Jak čeští, tak i němečtí žáci byli velmi spokojeni s naší společnou vzájemnou výměnou, a co se týká tématu památníků, tak to musím také konstatovat, že obě dvě strany byly tímto tématem strženy a velmi aktivně o nich diskutovaly. Někteří žáci si vyměnili kontakty, a dokonce spolu seděli v autobuse a pro mě to prostě bylo jako rajska hudba, když jsem slyšela, jak se baví anglicky, německy, a dokonce česky!“

Vyučující z Prahy, doprovod české třídy na workshopu v Terezíně



Hudební workshop: ZŠ Čtyřlístek Mariánské Lázně a Markus-Gottwald-Schule z Eschenbachu při společném vystoupení pro rodiče. (Foto: Tandem)

Školám a školským zařízením nabízí Tandem zázemí a podporu při realizaci česko-německých výměn a projektů. Pomáhá s navazováním kontaktů v sousední zemi, informuje o možnostech financování, pořádá semináře dalšího vzdělávání pro pedagogické pracovníky, připravuje metodické pomůcky a jiné materiály užitečné pro přípravu a realizaci školních výměn.

Školská oblast

Stěžejní téma „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“

Školská oblast Tandemu se aktivně zapojuje do spolupráce na stěžejním tématu pro roky 2017–2019 „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“ a podílela se mimo jiné na organizaci a obsahové náplni česko-německého odborného fóra v Mnichově a na pracovních skupinách k tomuto tématu. (Více viz stěžejní téma.)

Kontaktní a tematický seminář pro učitele všech typů škol

Občanské vzdělávání v rámci česko-německých školních výměn, 15.–17. listopadu 2018 v Praze

25 zástupců škol z Česka a Německa dorazilo do Prahy, aby se dozvědělo více o tématu „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“, sdílelo zkušenosti se svými kolegy, obohatilo stávající partnerství o nové obsahy a/nebo navázalo nová partnerství. Židovské muzeum v Praze představilo svůj pedagogický program, který lze využít

i v rámci česko-německého setkání žáků. Pedagogická pracovnice muzea zavedla účastníky semináře k několika důležitým muzejním expozicím, jako jsou např. Staronová synagoga, Pinkasova synagoga – dnes památník, Starý židovský hřbitov a Španělská synagoga. Zásadní je pro pedagogy Židovského muzea, stejně jako pro Tandem, propojení minulosti se současností. Vedle programů pro žáky, studenty a mladé lidi, v nichž se pracuje s pamětníky a biografiemi, nabízí Židovské muzeum také další vzdělávání pro pedagogy. Jaký vliv mají historické události na současnost, ukázala ve čtvrtek večer interaktivní prohlídka města se spolkem Pragkontakt na téma „Praha 1968–1989“. Ještě naléhavěji to účastníci pocítili v sobotu 17. 11. 2018, v den výročí studentské revoluce v Praze, kdy pod okny seminární místnosti procházel demonstrační průvod na Pražský hrad.

Česko-německá partnerství škol a projekty školních výměn se mohou uskutečňovat a přetrvávat pouze s podporou stabilního financování. Vedle zásadních informací ohledně programů

podpory a rámcových podmínek obou zemí od pedagogických pracovníků Tandemu přišel důležitý input k projektovému financování od Jacoba Venuše, referenta pro školní projekty u Česko-německého fondu budoucnosti. Účastníci využili příležitosti k detailním otázkám a přímé diskusi o svých plánovaných projektech. Vedle informací k organizaci a plánování setkání a možnostem, jak může Tandem podpořit česko-německá partnerství škol, stála ve středu zájmu výměna zkušeností samotných pedagogů. Někteří učitelé, kteří již mají bohaté zkušenosti s výměnami, sdíleli své vědomosti a hodnotné tipy se svými kolegy, pro něž jsou česko-německé výměny zatím novinkou. Účastníci odcházeli se spoustou nápadů na další výměny, s množstvím kontaktů a několika (znovu) navázanými přátelstvími.

Ve spolupráci s:



Pragkontakt



Austausch macht Schule 2018

Tandem se v iniciativě „Austausch macht Schule“ zasazuje spolu s dalšími organizacemi aktivními v mezinárodní práci s mládeží, jakož i s Pedagogickou výměnnou službou o posílení školních výměn v německých vzdělávacích systémech. Zřizovatelské organizace se účastní pravidelných pracovních setkání, při nichž se domlouvají další kroky iniciativy, nové možnosti na poli mezinárodních výměn a realizace společných akcí, jako např. regionálních konferencí. Administrativně je iniciativa podpořena koordinační kanceláří, financována je pak prostřednictvím Nadace Roberta Bosche a Nadace Mercator a zřizovateli.



Výsledky práce s jazykovým boxem.

Zpráva z regionální konference, 11. 9. 2018 Lipsko

„Jak realizovat mezinárodní výměny úspěšněji? Jak motivovat ostatní kolegy pro podobné projekty?“ – Přes 160 učitelů a ředitelů diskutovalo o těchto a jiných otázkách se školskými úřady, ministerstvy kultury a zástupci mezinárodní práce s mládeží ze spolkových zemí Sasko a Sasko-Anhaltsko dne 11. září 2018 na 3. regionální konferenci „Austausch macht Schule“ v Lipsku.

Pozvání pro iniciativu „Austausch macht Schule“ přišlo od Saského ministerstva kultury a Ministerstva školství spolkové země Sasko-Anhaltsko. Velký ohlas ukázal, že výměna zkušeností na téma zahraničních pobytů v rámci školního vzdělání, přeshraničních setkání a školních partnerství je na školách v obou spolkových zemích velmi žádaná. Na konci dne byly v rámci otevřené diskuse shrnuty výsledky konference v plénu. Ty budou představovat důležité podněty pro další činnost iniciativy a ministerstev. (Další informace zde:

→ www.austausch-macht-schule.org.)



Projekt „Kultur ohne Grenzen – Kultura bez hranic“

Koordinační centrum v Plzni realizuje spolu s Centrem Bavaria Bohemia již 3 roky projekt s názvem „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic“. Setkávání Čechy-Bavorsko“. Partnerským školám nabízí projekt četné workshopy na různá témata (vaření, technika stop motion, graffiti, práce s Fimo hmotou, hudba). Každý workshop je vždy určen pro jednu školu z Česka a jednu z Německa. Celkem 13 workshopů se v roce 2018 zúčastnilo 26 partnerských škol.

Vedle toho mohly školy v roce 2018 využít speciální nabídku a objednat si na svá česko-německá setkání tzv. jazykový box. 12 jazykových boxů poskytlo materiál ke společnému tvoření, jež mohli žáci kreativně využít při práci s jazykem sousední země. ■



CENTRUM BAVARIA BOHEMIA
SCHÖNSEE



Program podpory odborných praxí

Program podpory odborných praxí je otevřen pro všechna odborná odvětví. V roce 2018 bylo zastoupeno 21 oborů. Největší počet praxí se konal v následujících odvětvích: veřejnosprávní činnost, administrativní činnost, sociální práce, zdravotnická povolání bez aprobační a hotelnictví a pohostinství. (Foto: designhstudio s. r. o., Rokycany)





Finanční podpora

Program podpory odborných praxí je financován z prostředků Česko-německého fondu budoucnosti a z programu EU Erasmus+. Finanční příspěvek je určen na náklady během pobytu (ubytování, stravování), pojištění, dva přípravné dny s jazykovou animací a orientací v místě praxe, příp. na cestu tam a zpět, administrativní náklady a přípravu a doprovodnou osobu.

Celková finanční podpora v roce 2018: **311.443 €**

Česko-německý fond budoucnosti

Finanční podpora 2018: **110.000 €**

Program EU Erasmus+

Finanční podpora

2018: **201.443 €** (2017: **171.649 €**)



Statistiky

Top 10 oborů v Česku a Německu

Veřejnosprávní činnost	12%
Administrativní činnost	11%
Zdravotnická povolání bez aprobační	11%
Sociální práce	11%
Hotelnictví a pohostinství	10%
Elektro	8%
Živočišná výroba, lesnictví, zemědělství	8%
Výroba a zpracování kovů	6%
Pekař, cukrář	3%
Kuchař	3%



Akce Programu podpory odborných praxí

- **Specializační seminář pro jazykové animátory v Programu podpory odborných praxí a seminář dalšího vzdělávání pro jazykové animátory se specializací pro Program podpory odborných praxí**
→ **15.–17. 6. 2018 Plzeň**
- **Kontaktní a plánovací seminář v oblasti odborného školství**
→ **5.–7. 10. 2018 Cham**



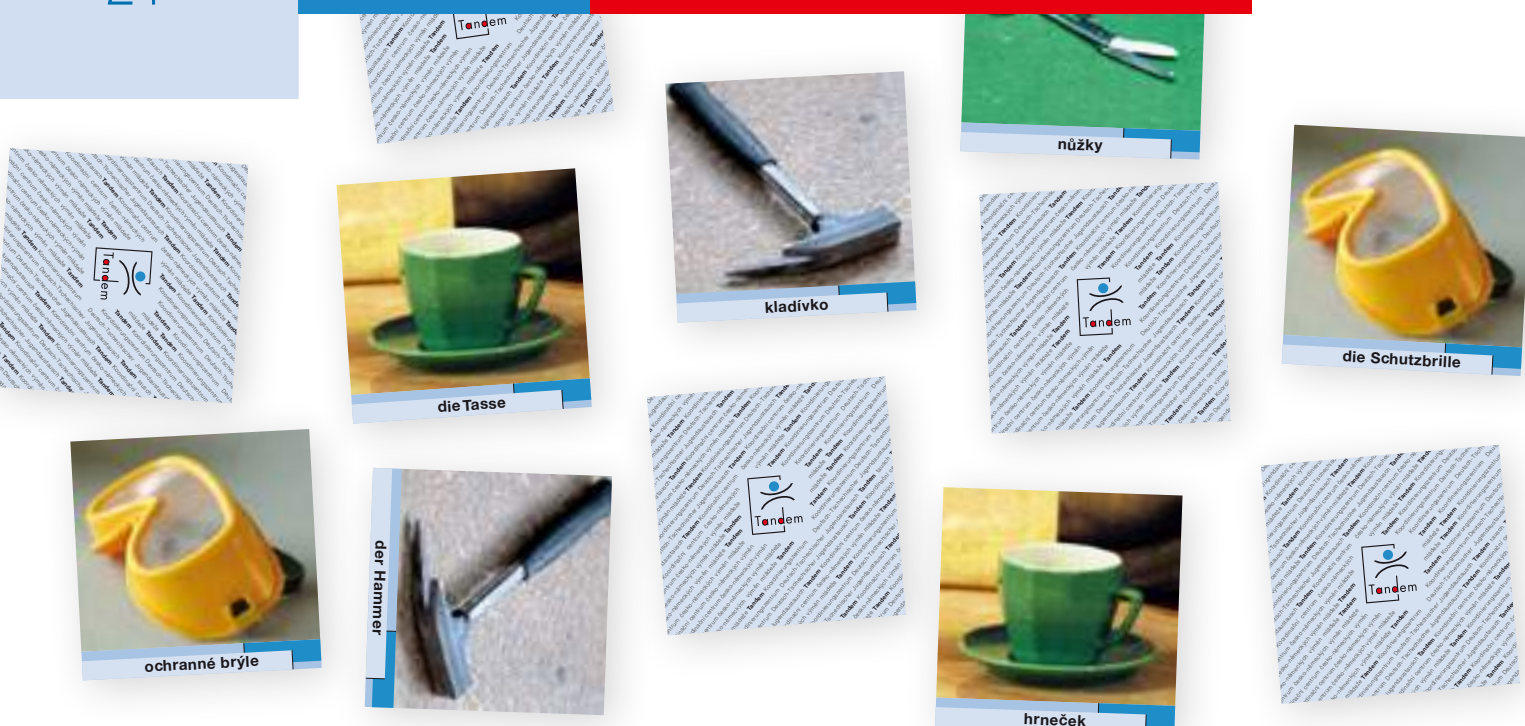
Externí akce

- **Veletrh KarriereStart 2018 – veletrh vzdělávání, pracovních příležitostí a zakládání podniků v Sasku**
→ **20. 1. 2018 Drážďany**
- **Veletrh Vzdělání & práce**
→ **3. 2. 2018 Zwickau**
- **Výroční konference sítě Evropských škol v Dolním Sasku (Netzwerk der Europaschulen in Niedersachsen e. V.)**
→ **1.–2. 3. 2018 Soltau**
- **Odborná konference: odborné vzdělávání v německo-řeckých výměnách mládeže**
→ **22. 3. 2018 Bonn**
- **Představení Programu podpory odborných praxí v Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz**
→ **11. 4. 2018 Regensburg**
- **Den otevřených dveří na Private Berufsschule St.-Michaels-Werk**
→ **4. 5. 2018 Grafenwöhr**
- **Závěrečná akce spojená s udílením evropského certifikátu (tzv. Europass – mobility) na Berufliches Schulzentrum Matthäus Runtinger**
→ **18. 5. 2018 Regensburg**
- **20 let Česko-německého fondu budoucnosti**
→ **1.–2. 6. 2018 Praha**
- **Seminář pro úspěšné žadatele v programu EU Erasmus+, Dům zahraniční spolupráce**
→ **19. 6. 2018 Praha**
- **Regionální informační a monitorovací akce Národní agentury při Spolkovém institutu pro odborné vzdělávání (Nationale Agentur beim Bundesinstitut für Berufsbildung, NABIBB)**
→ **20. 9. 2018 Norimberk**
- **Veletrh odborného vzdělávání a 14. kongres vzdělávání**
→ **12. 12. 2018 Norimberk**



„Mou nejzásadnější zkušeností z pobytu v Česku bylo, že jsem si uvědomila, co bych v budoucnu chtěla dělat, a to každopádně víc cestovat a taky bych ráda pracovala v zahraničí. Opravdu mě to hodně bavilo, poznávat různé lidi a jejich kultury, nové prostředí i jiné pracovní poměry.“

Vanessa Dang, 20 let, žákyně školy Berufsbildende Schule Wirtschaft Idar-Oberstein, o své praxi v Příbrami



Česko-německé pexeso „PeXmory“ od Tandemu se během přípravných dnů s jazykovou animací a orientací v místě praxe používá ke zprostředkování odborné slovní zásoby v sousedním jazyce. PeXmory obsahuje slovní zásobu pro 7 oborů (gastronomie, zdravotnictví, zpracování dřeva, kovovýroba, zahradnictví, administrativa a učitelství MŠ).

(Foto: Tandem)

Program podpory odborných praxí je určen vzdělávacím institucím z Česka a Německa, které mají zájem vyslat své žáky na minimálně dvoutýdenní praxi do zahraniční partnerské školy nebo malého podniku. Program je určen také všem vzdělávacím zařízením, která hodlají přijmout na odbornou praxi praktikanty z partnerské instituce ze sousední země. Do Programu podpory odborných praxí se nejčastěji zapojují žáci středních odborných škol, učilišť a studenti vyšších odborných škol ve věku od 16 let.

Program podpory odborných praxí

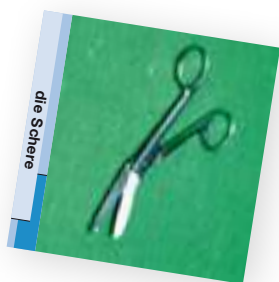
Finančně podpořeno celkem 316 praktikantů

V popředí zájmu stála i v roce 2018 finanční podpora odborných praxí v sousední zemi. Tandem za tímto účelem podal žádosti o finanční podporu u Česko-německého fondu budoucnosti a programu EU Erasmus+. Tandem koordinoval průběh projektu a zodpovídal za jeho ukončení. V roce 2018 se projektu zúčastnilo celkem 127 praktikantů z Německa a 189 praktikantů z Česka. Za zmínku stojí, že tato čísla ve srovnání s rokem předcházejícím vzrostla o 30 osob. Tato skutečnost souvisí s intenzivní propagací programu během posledních let a dále s cíleným hledáním partnerských zařízení a škol, které má na starosti tzv. kontaktík. Praxe se konaly ve 12 spolkových zemích v Německu a 13 krajích v Česku. Nejvíce zastoupené

byly spolkové země Bavorsko, Hesensko a Sasko a kraje hlavní město Praha, Plzeňský a Středočeský.

Dalším cílem programu bylo udržet počet praktikantů stabilní či zaznamenat jeho růst. A to se podařilo! Již několik let se v Programu podpory odborných praxí velmi dbá na propagaci programu. Tandem nabídku programu propagoval formou poštovní rozesílky na území celého Německa. Informace o finanční podpoře, o významu praxe a o možnostech podpory Tandemem byly rozeslány cirka 7 800 zařízením odborného vzdělávání, spolu s letákem Programu podpory odborných praxí a pohlednicemi, které svou svěží grafikou mají oslovit mladé lidi.

S cílem poděkovat všem vysílajícím a přijímajícím organizacím, zapojeným pracovištím i podnikům za jejich aktivitu a úsilí v Programu podpory odborných



praxí vytvořil Tandem zarámovaná ocenění. Ocenění byla v roce 2018 rozesílána poprvé a jejich další rozesílka je nyní na programu každý půlrok.

Za účelem zjištění potřeb žadatelů v programu byl vytvořen online dotazník, který byl v červnu 2018 zaslán všem žadatelům posledních čtyř let. Výsledky byly zohledněny při plánování roku 2019 a nabídka programu bude i v dalších letech průběžně přizpůsobována potřebám žadatelů.

Přípravné dny s jazykovou animací a orientací v místě praxe

Přípravné dny s jazykovou animací a orientací v místě praxe jsou důležitým prvkem, který praktikanty na začátku praxe připraví na jejich pobyt v sousední zemi. I v roce 2018 se v Plzni konal specializační seminář pro jazykové animátory, kteří chtějí realizovat přípravné dny v Programu podpory odborných praxí. Paralelně se konal seminář dalšího vzdělávání pro jazykové animátory, kteří jsou v programu již aktivní. Tímto způsobem je zajištěno, že přípravné dny budou i nadále realizovat kvalitně vyškolení jazykoví animátoři.

Důraz na rozvoj kvality

Tandem klade velký důraz na kvalitu podpořených praxí. Pracovníci Tandemu jsou koordinátorům projektů kdykoliv k dispozici a podporují je při přípravě, realizaci a vyhodnocení praxe. Vedle toho se pravidelně konají tzv. monitorovací návštěvy, které pracovníkům Tandemu umožňují udělat si obrázek o průběhu praxe a rychle řešit případné nesrovnalosti. Osobně se zájemci či koordinátoři projektů a pracovníci Tandemu setkávají na interních i externích akcích. Na podzim se v Chamu konal třídní kontaktní a plánovací seminář pro zástupce odborných zařízení z Česka a Německa, jehož cílem bylo iniciovat nová partnerství a poskytnout prostor pro plánování odborných praxí. Přes spíše



Žáci Obchodní akademie Plzeň na konci své třítydenní praxe obdrželi od Berufliches Schulzentrum Matthäus Runtinger Regensburg a zástupců zapojených pracovišť během slavnostní akce své evropské certifikáty (Europass – mobility). Tento doklad o mobilitě dokumentuje praxi v zahraničí a může sloužit jako příloha žádosti o pracovní místo. (Foto: Tandem)

nevalný zájem o seminář na německé straně se během akce podařilo navázat pět nových partnerství. Od 19 přítomných učitelů z obou zemí přišlo do Tandemu přímo po semináři 10 žádostí o finanční podporu odborné praxe.

Ze 73 praxí realizovaných v roce 2018 (o 14 praxí více než v předchozím roce) připadá 21 praxí v programu na nová partnerská zařízení! Tento pozitivní vývoj lze odvodit ze zdařilé propagace programu v předchozích letech.

Aby bylo možné tento stav udržet i v letech následujících či v růstu pokračovat, budou vyhodnoceny dosud využitě způsoby propagace. Za účasti externího odborníka Tandem zváží, jakým směrem lze propagaci Programu podpory odborných praxí strategicky dále posunout. ■



Jazyková animace

Dvojazyčná verze známé hry bingo se s velkým úspěchem často používá na začátku jazykové animace. Při tom se účastníci seznámí a zjistí například, kdo má narozeniny ve stejný měsíc nebo kdo hraje na nějaký hudební nástroj. Tyto drobné společné prvky staví mosty mezi účastníky a podněcují k dalším rozhovorům. (Foto: Tandem)



Finanční podpora

Projekt Na jedné lodi
300.000 Kč



Projekt Němčina nekouše
928.000 Kč



Velvyslanectví
Spolkové republiky Německo
v České republice

Projekt Němčina nad zlato
300.000 Kč



Velvyslanectví
Spolkové republiky Německo
v České republice



Akce v oblasti jazykové animace

- Základní školení česko-německé jazykové animace
→ 12.–15. 4. 2018 Litoměřice
- Pracovní setkání na téma propojení jazykové animace a stěžejního tématu „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“
→ 4.–5. 6. 2018 Berlín
- Metodická dílna jazykové animace
→ 7.–9. 9. 2018 Stein u Norimberka
- Navazující školení česko-německé jazykové animace a setkání jazykových animátorů
→ 8.–11. 11. 2018 Bayreuth



Účast na externích akcích

- Deutsch attrAktiv, informační akce Německé akademické výměnné služby (DAAD) a Goethe-Institutu v Praze pro vysokoškolské studenty učitelství němčiny v Česku
→ 22. 3. 2018 Praha
- Den učitelů němčiny Spolku germanistů a učitelů němčiny (SGUN)
→ 7. 4. 2018 Praha
- Plzeňsko-grazské didaktické dny
→ 19.–22. 4. 2018 Plzeň
- Česko-německé fotbalové jaro
→ duben–červen 2018, na různých místech v Česku
- 20 let Česko-německého fondu budoucnosti
→ 2. 6. 2018 Praha
- Den otevřených dveří německého velvyslanectví v Praze
→ 21. 6. 2018 Praha
- Workshop Čojč v rámci sympozia studentů germanistiky z univerzit v Regensburgu a v Plzni
→ 29. 6. 2018 Regensburg
- Letní tábory s němčinou Plzeňského kraje
→ červenec–srpen 2018
- Letní akademie pro učitele němčiny v Česku
→ 2. 8. 2018 Liberec
- Evropský den jazyků
→ 24. 9. 2018 Plzeň
- Slavnostní ceremonie u příležitosti 10. výročí jazykové iniciativy „Výuka češtiny na reálných školách ve východním Bavorsku“
→ 26. 9. 2018 Weiden
- Mezinárodní veletrh jazyků, vzdělávání a kultury Expolingua
→ 16.–17. 11. 2018 Berlín
- Výroční a evaluační setkání Jazykového kompetenčního centra pro němčinu a češtinu
→ 23. 11. 2018 Mirkovice



Akce projektu Němčina nekouše

- Školení jazykové animace pro budoucí učitele německého jazyka
→ 31. 1. 2018 Plzeň
- Školení jazykové animace pro učitele německého jazyka
→ 26. 3. 2018 Jihlava
- Den s němčinou
→ 20. 11. 2018 Olomouc
- Den s němčinou
→ 22. 11. 2018 Pardubice

Akce projektu Na jedné lodi

- Pracovní setkání pro jazykové animátory v projektu Na jedné lodi
→ 10. 2. 2018 Wunsiedel
- Specializační seminář pro jazykové animátory pro projekt Na jedné lodi
→ 30. 11. – 1. 12. 2018 Cham



Statistiky za oblast jazykové animace

Účastníci z Německa **44**

Účastníci z Česka **94**

Základní školení česko-německé jazykové animace

→ 12.–15. 4. 2018 Litoměřice

Účastníci z Německa **13**

Účastníci z Česka **9**

Pracovní setkání na téma propojení jazykové animace a stěžejního tématu „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“

→ 4.–5. 6. 2018 Berlín

Účastníci z Německa **5**

Účastníci z Česka **3**

Navazující školení česko-německé jazykové animace a setkání jazykových animátorů

→ 2.–5. 11. 2018 Bayreuth

Účastníci z Německa **3**

Účastníci z Česka **18**

Projekt Němčina nekouše

Účastníci z Německa **18**

Účastníci z Česka **44**

Specializace v rámci projektu Na jedné lodi

Účastníci z Německa **5**

Účastníci z Česka **20**

Počet jazykových animací 2018 **345**

Počet hodin jazykové animace 2018 **2 244**

Počet účastníků 2018 **14 611**

(2016: 15 355 a 2017: 16 573),

z toho z Česka 10 928 a z Německa 3 456

Certifikovaní jazykoví animátoři **66**



„Jazyková animace splnila náš cíl: podnítit děti ke studiu cizího jazyka, vyzkoušet si základní jazykové obraty a zprostředkovat zážitek z cizí řeči i těm dětem, které zatím neměly možnost se s daným jazykem aktivně seznámit.“

Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje o jazykové animaci během akce Noc s Andersenem (zpráva zařízení)



www.jazykova-animace.info



Ocenění

V roce 2006 získal Tandem Regensburg v oblasti jazykové animace Evropskou jazykovou cenu Label. Tandem Plzeň obdržel tuto cenu v roce 2008.





Na webové stránce, která v roce 2018 prošla grafickou úpravou, mohou zájemci získat informace o metodě jazykové animace, zhlédnout video nebo rovnou vyplnit žádost o jazykovou animaci pro svou akci.

Jazyková animace

14 nově vyškolených jazykových animátorů

V roce 2018 měl Tandem k dispozici 66 certifikovaných jazykových animátorů, kteří realizovali jazykovou animaci na školách, ve spolicích a zařízeních v mimoškolní oblasti, na úřadech i ve firmách. Jazykové animátory lze poptávat online na webové stránce www.jazykova-animace.info. V roce 2018 bylo realizováno celkem 345 jazykových animací, jichž se zúčastnilo celkem více než 14 600 osob z obou zemí.

Aby bylo možné uspokojit poptávku, školí Tandem každoročně nové jazykové animátory. V roce 2018 úspěšně absolvovalo základní školení česko-německé jazykové animace 20 osob, 14 z nich pokračovalo i v navazujícím školení. Za účelem zajištění kvality byl v roce 2015 zaveden tento vícestupňový

systém vzdělávání. Pro vyškolené jazykové animátory pořádá Tandem každoročně setkání, které se zaměřuje na výměnu zkušeností a odborné další vzdělávání. 5 nejaktivnějších jazykových animátorů daného roku může využít příspěvek na další vzdělávání, a to tak, že se zúčastní vybrané akce dalšího vzdělávání na téma z oblasti pedagogiky, cizích jazyků, práce s mládeží apod. Tím se zároveň zvyšuje kvalita realizovaných jazykových animací.

Certifikát česko-německého jazykového animátora doznal v roce 2018 zásadních grafických změn; v této nové podobě bude od ledna 2019 udílen jazykovým animátorům Tandemu, kteří splní podmínky pro získání či prodloužení stávajícího certifikátu.

Důležitou součástí mezinárodních setkání mládeže je komunikace. Aby bylo vzájemné dorozumění snazší, vyvinul Tandem metodu česko-německé jazykové animace. Jazyková animace je nekonvenční a hravá metoda, která podněcuje zájem o jazyk, kulturu a lidi ze sousední země. Zábavným způsobem se snaží přiblížit základy cizího jazyka a prohloubit již získané jazykové znalosti.



Na setkání jazykových animátorů se v listopadu 2018 sešli nově vyškolení i zkušení jazykoví animátoři Tandemu, aby se vzájemně seznámili a vyměnili si své zkušenosti. Všichni jazykoví animátoři navíc od Tandemu dostali nová trička. (Foto: Tandem)

Propojení jazykové animace a stěžejního tématu „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“

Začátkem června 2018 se v Berlíně sešli pedagogové z památníků Flossenbürg, Ravensbrück, Sachsenhausen a Terezín na dvoudenním pracovním setkání s jazykovými animátory a pracovníky Tandemu.

Cílem bylo společně se zamyslet nad tím, jakým způsobem by bylo možné propojit česko-německá setkání mládeže v památnících s metodou česko-německé jazykové animace.

Účastníci pracovního setkání se shodli na tom, že v budoucnu se v památnících mají konat česko-německá, resp. mezinárodní setkání mládeže. Jazyková animace je přínosem zejména při seznamování, komunikaci a při sblížování účastníků. Hravá forma vyvažuje zbyváající program, od obsahové práce však musí být oddělena. Setkání mají vycházet z konceptu vědomé práce s diverzitou, který se bude spolu s jazykovou animací vinout jako červená nit celým programem.

Síťování a výměna zkušeností mezi organizacemi aktivními v evropské a mezinárodní práci s mládeží v Německu

Organizace aktivní v evropské a mezinárodní práci s mládeží, mezi nimi i Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, pozvaly začátkem září 2018 své jazykové animátory do Steinu u Norimberka. Účastníci metodické dílny zde společně pracovali na rozvoji metody jazykové animace a zároveň měli možnost intenzivní výměny zkušeností s jazykovými animátory z jiných organizací.

Vedle výměny her a aktivit jazykové animace určených pro bilaterální i trilaterální setkání si účastníci mohli zvolit mezi třemi workshopy (na téma práce s hlasem, divadla a hudby), v nichž rozvíjeli své dovednosti a propojovali je s jazykovou animací.

Práce s veřejností

Webové stránky www.jazykova-animace.info byly v roce 2018 graficky přepracovány a zveřejněny na stejné adrese. Modernější design s barevnými a interaktivními prvky zdůrazňuje kreativní a hravou formu jazykové animace. Webové stránky informují o metodě jazykové animace, zájemci se na nich mohou podívat na video o jazykové animaci či rovnou vyplnit poptávkový formulář, prostřednictvím něhož lze rezervovat jazykového animátora na konkrétní akci. Je zde také možnost seznámit se s jazykovými animátory Tandemu či listovat v publikacích, které k této metodě Tandem vydal.

Malý česko-německý jazykový průvodce pro setkání mládeže „Do kapsy – Für die Hosentasche“ byl vytvořen Tandemem, pravidelně se přepracovává a vychází v nových vydáních. V roce 2018 Tandem překročil k propagaci již 15. vydání (100 000 kus) z roku 2017 a všem projektovým žadatelům a osobám a organizacím aktivním v česko-německé oblasti zaslal



20 osob se v Litoměřicích zúčastnilo základního školení česko-německé jazykové animace 2018. Počasí jim opravdu přálo. (Foto: Tandem)

zdarma jeden výtisk. Nové vydání průvodce bylo přizpůsobeno aktuálním potřebám cílové skupiny uživatelů a přepracováno jak graficky, tak obsahově. „Do kapsy“ lze objednat u Tandemu.

V roce 2018 byla pro jazykové animátory Tandemu vyrobena trička v barvách Tandemu – červené a modré –, která budou jazykoví animátoři nosit při jazykových animacích. Smyslem je, aby bylo pro zúčastněné a další osoby přítomné na místě jazykové animace zřejmé, že jazykoví animátoři získali (další) vzdělání u Tandemu, který je také zprostředkuje na jednotlivé jazykové animace. V dokumentu s názvem „Česko-německá jazyková animace u Tandemu“ se lze seznámit s charakterem této metody, jejím vývojem, možnostmi využití a systémem vzdělávání. V roce 2018 byla přepracována německá verze tohoto dokumentu a současně bylo započato s překladem do češtiny. V následujícím roce budou obě jazykové verze zveřejněny v PDF formátu. Dále se pro rok 2019 plánuje: vytvoření aplikace k jazykovému průvodci „Do kapsy“,

realizace první akce dalšího vzdělávání pro jazykové animátory v roli referentů jazykové animace podle vypracovaného konceptu train the trainer a vypracování sbírky aktivit jazykové animace vycházejících z konceptu vědomé práce s diverzitou, která bude završením pracovního setkání jazykových animátorů a externích lektorů vědomé práce s diverzitou ve vzdělávání.

Projekt Němčina nekouše

Projekt Němčina nekouše podporuje výuku sousedního jazyka na školách v Česku a Německu. Mezi cílové skupiny projektu patří žáci 5. až 9. tříd z obou zemí a jejich rodiče a dále učitelé německého jazyka v Česku. Prostřednictvím metody česko-německé jazykové animace, vyvinuté Tandemem, jsou žáci z obou zemí motivováni k volbě sousedního jazyka jako svého druhého cizího jazyka.

Na školách zapojených do projektu jsou realizovány bezplatné jazykové animace. Lze je poptat online na webových stránkách www.jazykova-animace.info. Prostřednictvím metody

česko-německé jazykové animace žáci naváží první kontakt se sousedním jazykem a sousední zemí a mohou překonat své obavy z komunikace v jazyce, který jim zpočátku může připadat „cizí“. Projekt nabízí také návštěvu v rámci rodičovských schůzek na školách v Česku, kde se rodiče blíže seznámí s faktickými důvody, proč je důležité učit se němčinu. Dále se dvakrát ročně konají semináře jazykové animace pro učitele německého jazyka, v nichž si tuto metodu osvojí tak, aby ji mohli používat i ve svých hodinách.

V roce 2018 se uskutečnilo celkem 543 hodin jazykové animace na 147 školách (z toho na 14 školách v Německu), jichž se zúčastnilo celkem 8 512 žáků základních škol v Česku (5. až 9. třída) a tzv. reálných škol v Německu. Dále se konalo 13 prezentací, kterých se zúčastnilo na 260 rodičů. Vedle toho Tandem uspořádal školení pro učitele němčiny v Kraji Vysočina (s 13 účastníky) a školení pro budoucí učitele němčiny v Plzeňském kraji (s 11 účastníky).

Organizace aktivní v oblasti evropské a mezinárodní práce s mládeží, mezi nimi i Tandem, nabídly v roce 2018 metodickou dílnu jazykové animace, jejímž cílem bylo síťování jazykových animátorů jednotlivých organizací a poskytnutí prostoru pro diskusi o metodě jazykové animace. (Foto: Nadace pro německo-ruskou výměnu mládeže)



Projekt Němčina nad zlato

Projekt Němčina nad zlato vznikl v plzeňské kanceláři Tandemu jako reakce na požadavky německých firem, které hledaly kvalifikované, německy mluvící absolventy. Součástí konceptu je výuka německého jazyka na středních (odborných) školách v Česku doplněná o pravidelné česko-německé jazykové animace a exkurze do firem.

Ve školním roce 2016/2017 proběhla na Střední průmyslové škole strojnické a Střední odborné škole prof. Švejcara Plzeň pilotní fáze projektu. Zprostředkování významu znalosti němčiny a motivace rodičů a žáků k výuce německého jazyka se velmi osvědčily a Tandem zaznamenal velký zájem o tento koncept ze strany dalších škol i německých firem v Česku.

V roce 2018 byl tento koncept dále rozvíjen na výše zmíněné strojnické škole v Plzni, na Střední průmyslové škole Tachov, Střední škole hospodářské a lesnické Frýdlant a dále na Gymnáziu Frýdlant a na Obchodní akademii Plzeň.

V září 2018 získal Tandem pro tento projekt finanční podporu od německého velvyslanectví v Praze. Ta byla využita na realizaci pracovního setkání pro jazykové animátory, kteří se zaměřili na střední (odborné) školy, přípravu publikace s aktivitami pro střední (odborné) školy a dále vytvoření internetové platformy za účelem navázání kontaktu a rozvoje partnerství mezi školami a firmami.

Projekt Na jedné lodi

Projekt Na jedné lodi je v ročních projektových cyklech realizován již od roku 2013. V roce 2018 se projekt stal součástí projektu Němčina nekouše a získal tak od Česko-německého fondu budoucnosti finanční podporu na dva roky (2018–2019). V roce 2018 bylo ve školské a mimoškolní oblasti realizováno celkem 38 animačních modulů, jichž se zúčastnilo celkem 947 osob.

Poptávka v rámci tohoto projektu každým rokem roste, zařízení objednávají jazykové animace opakovaně a také podíl nových zařízení stále stoupá. Poptávka zřetelně převyšuje možnosti nabídky projektu. V rámci projektu se partnerské školy a zařízení mohou zúčastnit čtyřhodinových animačních modulů, které zahrnují seznamovací



V rámci projektu Němčina nekouše proběhla jazyková animace na Základní škole a Gymnáziu Vodňany s naší jazykovou animátorkou Soňou Vrátnou. (Foto: Soňa Vrátná)

hry, jazykové hry a aktivity a fakultativně teambuildingové aktivity či aktivity interkulturního vzdělávání, resp. vědomé práce s diverzitou ve vzdělávání v oblasti mezinárodní práce s mládeží.

Cílem projektu je nadchnout účastníky pro jazyk a kulturu sousední země a podpořit a zintenzivnit interakci mezi skupinami a jejich jednotlivými členy. Animační moduly pomáhají zvyšovat kvalitu setkání mládeže, což se projevuje především v aktivnějším zapojení účastníků do programu. Animační moduly jsou realizovány vyškolenými certifikovanými jazykovými animátory, kteří absolvovali specializační seminář na téma teambuilding a interkulturní vzdělávání, resp. vědomé práce s diverzitou ve vzdělávání v oblasti mezinárodní práce s mládeží. Specializační seminář se konal v prosinci 2018 v bavorském Chamu. ■

Kooperační partneři

- Česká centra v Berlíně a Mnichově
- Česko-německý fond budoucnosti
- Česko-německá fotbalová škola
- Česko-německá obchodní a průmyslová komora (regionální zastoupení v Plzni)
- Euregio Egrensis v Marktredwitz a v Plauen
- Euroregion Šumava – Bavorský les – Dolní Inn
- Generální konzulát České republiky v Mnichově
- Goethe-Institut v Praze
- Informační centrum Německé akademické výměnné služby, Praha
- Koordinační centrum izraelsko-německých výměn mládeže (ConAct)
- Mezinárodní služba pro mládež Spolkové republiky Německo (IJAB)
- Nadace pro německo-ruskou výměnu mládeže
- Německo-francouzská agentura pro mládež
- Německo-polská agentura pro mládež
- Obchodní a průmyslová komora Řezno (regionální zastoupení v Plzni)
- Plzeňský kraj
- Spolek germanistů a učitelů němčiny ČR
- Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze



Dobrovolnické centrum Tandemu



Dobrovolnice Julia S. z Německa při přípravě na pirátský den v česko-německé škole Junikorn v Plzni. (Foto: Junikorn)

Dobrovolnické centrum Tandemu

Již od roku 2002 funguje v Tandemu dobrovolnické centrum. Mladým lidem poskytujeme poradenství v oblasti dobrovolnictví především v Německu, případně jim zprostředkováváme možnost účasti na dobrovolnických projektech, na nichž se Tandem aktivně podílí.

Rok 2018 byl v této oblasti zásadní, protože program Evropské dobrovolné služby (EDS) skončil a místo něho odstartovala v říjnu dlouho očekávaná nová iniciativa Evropské komise Evropský sbor solidarity (ESS), která mimo jiné zahrnuje právě dobrovolnické projekty.

Tandem se zaměřuje na koordinaci projektů pro hostitelské organizace činné v oblasti česko-německé spolupráce. Tato činnost zahrnuje kompletní poradenství a administraci projektů (napsání grantové žádosti, výběr dobrovolníků, přípravy smluv, rozdělení financí, průběžná podpora, závěrečné vyúčtování). Kromě toho podporujeme hostitelské organizace také v procesu akreditace.

V první grantové uzávěrce byly v roce 2018 schváleny celkem čtyři projekty. V září nastoupili do česko-německého přeshraničního projektu „Ahoj.info 2018“, který v červnu 2018 oslavil své

15. narozeniny, celkem tři dobrovolníci – dobrovolnice a dobrovolník z Česka, kteří absolvovali dobrovolnou službu v Tandemu v Regensburgu, a jedna dobrovolnice z Německa, která působí v Tandemu v Plzni. Znovu byl podpořen projekt „Dobrovolnictví v kulturním centru 2018“, do kterého nastoupil dobrovolník v lednu 2019. Dalším schváleným projektem byl projekt s názvem „Dobrovolnictví v předškolním vzdělávání 2018“. Týmy mateřských školek Junikorn v Plzni a KIDS Company v Praze byly během školního roku posíleny o tři dobrovolnice z Německa. Grantové prostředky jsme získali i pro projekt „Multikulturní historie a současnost Sudet 2018–19“. V rámci tohoto projektu jsme nově spolupracovali s německou vysílající organizací Aktion Sühnezeichen Friedendienst e. V. a vyslali jsme celkem tři dobrovolníky do pražského Sdružení Ackermann-

-Gemeinde, do mnichovské Junge Aktion der Ackermann-Gemeinde a würzburgské organizace Ackermann-Gemeinde.

Začátkem roku 2018 jsme nově navázali spolupráci s organizací Vertriebene – Integration – Verständigung e. V., pro niž jsme v druhé grantové uzávěrce získali finanční prostředky na projekt „Multikulturní historie a současnost Sudet 2018–19 (AKVO)“. Od září hostí organizace ve Stuttgartu jednu dobrovolnici z Česka.

Plzeňské koordinační centrum vyslalo také jednoho dobrovolníka v rámci externího projektu do djo-Deutsche Jugend in Europa Bundesverband e. V. v Berlíně.

Celkový počet dobrovolníků, kteří v roce 2018 absolvovali nebo zakončili dobrovolnou službu, byl 22 osob. ■

Počet vyslaných dobrovolníků v letech 2017/2018

Tandem Plzeň (do Německa) 12

Tandem Regensburg (do Česka) 10



Nabídka v předškolní oblasti

„Myš“ čili „Maus“: Prostřednictvím zvířátek se děti z MŠ Údlice naučily první slovíčka v jazyce sousední země, a probudil se tak jejich zájem o němčinu. (Foto: Tandem)



Finanční podpora

Programy podpory „Von klein auf“ a „Odmalička“ v roce 2018

Financují: Bavorská státní kancelář, Ministerstvo kultury Svobodného státu Sasko, Česko-německý fond budoucnosti, Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky (MŠMT).
Cílem podpory je setkávání dětí od 3 do 6 let z Česka a Německa.

Ve Svobodném státě Sasko podél česko-německé hranice

- Celková finanční podpora: **15.557 €**
- Počet podpořených zařízení: **12** (15 žádostí)
- Počet zúčastněných dětí:
z Německa **237** / z Česka **275**
- Počet zúčastněných dospělých:
z Německa **136** / z Česka **108**

Ve Svobodném státě Bavorsko ve vládních obvodech Horní Franky, Horní Falc, Dolní Bavorsko

- Celková finanční podpora: **8.507 €**
- Počet podpořených zařízení: **7** (12 žádostí)
- Počet zúčastněných dětí:
z Německa **293** / z Česka **246**
- Počet zúčastněných dospělých:
z Německa **75** / z Česka **37**

V České republice

- Celková finanční podpora: **8.091,85 €**
(210.338 Kč)
- Počet podpořených zařízení: **16** (24 žádostí)
- Počet zúčastněných dětí:
z Německa **404** / z Česka **556**
- Počet zúčastněných dospělých:
z Německa **140** / z Česka **149**

Projekt EU „Sousední světy – Nachbarwelten“ v roce 2018

Financují: programy EU „Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020“ a „Program na podporu přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko 2014–2020“

Zařízení v nabídce „Ukážu ti svůj svět“:

- Nabídka byla z důvodu vysoké poptávky rozšířena z původních 125 míst na 153 zařízení. Ke 112 již obsazeným místům se v roce 2018 připojilo 11 zařízení z Německa a 30 zařízení z Česka. Nabídka byla kompletně vyčerpána.

Účast v projektech ukončených v roce 2018

- Počet zúčastněných dětí:
z Německa **974** / z Česka **2.245**
- Počet zúčastněných pedagogů:
z Německa **113** / z Česka **233**
- Počet zúčastněných rodičů:
z Německa **126** / z Česka **181**
- Počet účastníků projektových akcí:
z Německa **16** / z Česka **41**

Projekt „Česko-bavorské výměny pedagogů mateřských škol a školních družin“

Financuje: Bavorské ministerstvo pro rodinu a sociální věci

- Celková finanční podpora: **2.463,85 €**
- Počet podpořených zařízení: **8**
(3 z Bavorska, 5 z Česka)



Akce v předškolní oblasti

Akce projektu

„Sousední světy – Nachbarwelten“:

- 3. regionální informační den
- 26.1.2018 Ústí n. Labem
- 2. pracovní setkání mediantů
- 2.–4.3.2018 Plzeň
- Můj česko-německý jazykový a mediální projekt, seminář pro pedagogy
- 20.–22.9.2018 Hof

Akce projektu „Česko-bavorské výměny pedagogů mateřských škol a školních družin“

- Informační a kontaktní seminář
- 4.–5.5.2018 Cham
- Seminář s exkurzí
- 15.–16.11.2018 Moosbach (Oberpfalz)

Účast na externích akcích:

- Konference úřadu pro provozování předškolních zařízení města Regensburg (Amt für Tagesbetreuung von Kindern der Stadt Regensburg)
- 17.4.2018 Regensburg
- 2. polsko-německé fórum vzdělávání
- 7.11.2018 Pasewalk



Počet účastníků na akcích

Počet účastníků vzdělávacích a informačních akcí projektu „Sousední světy – Nachbarwelten“: 57 osob z Česka a Německa

Počet účastníků informačních akcí projektu „Česko-bavorské výměny pedagogů mateřských škol a školních družin“: 27 osob z Česka a Bavorska



www.sousednissvety.info



Odborná kompetence

Tandem je členem expertní rady Saské zemské kanceláře pro rané vzdělávání v jazycích sousedů v Görlitz. (Zasedání expertní rady v dubnu 2018.)



„Účast v tomto přeshraničním projektu je velkým obohacením pro naše zařízení, ale i pro každého účastníka projektu osobně. Je skvělé, že u toho můžeme být!“ (Annett Lippert, AWO Kindertagesstätte „Kinderland“, Rittersgrün)

„Účast v takovém projektu mohu každému jen doporučit. Projekt nás baví, obohacuje výuku a podporuje porozumění se sousední zemí.“ (Martina Jantke, Pestalozzi-Grundschule, Großschönau)



V rámci projektové nabídky „Ukážu ti svůj svět“ se děti z Interaktivní základní školy Varnsdorf vypravily na návštěvu do sousední země a své zážitky dokumentovaly fotoaparátem. (Foto: Tandem)

Od roku 2006 Tandem podporuje spolupráci mezi předškolními zařízeními z Česka a Německa, organizuje semináře a informační akce pro pedagogy mateřských škol a dalších zařízení, informuje o úspěšných projektech a koordinuje spolupráci předškolních zařízení podél česko-německé hranice. Prostřednictvím konkrétní nabídky se děti, jejich rodiče a pedagogové pracující s dětmi ve věku od 3 do 8 let seznamují se sousední zemí a jejím jazykem, a odbourává se tak u nich ostych z komunikace v cizím jazyce. Tandem poskytuje finanční a metodické poradenství přeshraničních projektů. Pracovnice Tandemu, tzv. kontaktík, pomáhá s nalezením partnerského zařízení a podporuje vznikající partnerství.

Nabídka v předškolní oblasti

Podpora

Cílem nabídky Tandemu v předškolní oblasti je motivovat předškolní zařízení a všechny organizace pracující s dětmi od 3 do 8 let k přeshraniční spolupráci a podporovat rozvoj již existující vzájemné spolupráce metodicky i finančně. Koordinační centra česko-německých výměn mládeže Tandem uskutečňovala tento cíl za finanční podpory Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR, Saského ministerstva kultury, Bavorského ministerstva pro rodinu a sociální věci, Bavorské státní kanceláře a Česko-německého fondu budoucnosti. Tandem realizoval a koordinoval programy podpory „Odmalička“ a „Von klein auf“ a dále projekt „Česko-bavorské výměny pedagogů mateřských škol a školních družin“.



V mateřské škole v Údlících se děti společně se svou medinautkou seznámily se sousední zemí a jejím jazykem prostřednictvím hudby a tance. Při setkání s partnerským zařízením z Niederlautersteinu si pak mohly společně zazpívat české a německé písničky. (Foto: Tandem)

Nabídka „Ukážu ti svůj svět“

Prostřednictvím nízkoprahové nabídky „Ukážu ti svůj svět“ evropského projektu „Sousední světy – Nachbarwelten. Česko-německé jazykové a mediální projekty pro děti od 3 do 8 let“ mohla nová zařízení v termínu od 1. 1. 2017 do 31. 12. 2018 navázat kontakt se sousední zemí a jejím jazykem. Podpora a realizace projektové nabídky se v roce 2018 staly hlavními body činnosti. Tandemem vyškolení pracovníci, tzv. medinauti, navštívili zúčastněná zařízení v Bavorsku, Sasku, Durynsku a Česku, kde společně s dětmi a jejich učiteli na místě realizovali jazykové a mediální projekty.

Nabídka „Ukážu ti svůj svět“ se setkala s velkým zájmem. Z toho důvodu byl původní počet 125 míst navýšen, a do projektové nabídky se tak mohlo zapojit celkem 153 zařízení.

Kompetence medinautů

Za účelem zajištění vysoké kvality činnosti medinautů bylo uspořádáno druhé pracovní setkání, na němž si medinauti mohli prohloubit své dovednosti v oblasti práce s médii a diskutovat se svými kolegy o metodách, možnostech a obsahové náplni zdařilých projektů pro cílovou skupinu. Škála nabízených workshopů byla velmi široká a sahala od využití techniky stop motion přes tvorbu audio- a fotoprojektů až k využití aplikací a tabletů při práci s dětmi od 3 do 8 let. Zkušenosti medinautů, jejich dovednosti v oblasti práce s médii a znalost sousední země a jejího jazyka, kterou zprostředkovali dětem, se jasně odrážejí ve výsledných projektech. Pracovnice projektu se o tom mohly přesvědčit i během hospitací ve vybraných zařízeních. Výsledky projektů byly zveřejněny ve formě fotografií, videonahrávek a audionahrávek na webových stránkách projektu.

Publikace

V září 2018 vyšla dvojjazyčná publikace „Ukážu ti svůj svět“ s návrhy na česko-německé jazykové a mediální projekty. Publikace obsahuje podněty z teorie i praxe a jejím cílem je poskytnout praktický návod, jak s dětmi ve věku od 3 do 8 let realizovat vlastní projekty a nápady.

Nová přeshraniční partnerství

Dalším cílem pro rok 2018 byla podpora vzniku partnerství předškolních zařízení a péče o jejich rozvoj. Některá zařízení se na základě prvotního impulzu, jímž byla účast v projektu, rozhodla pro intenzivnější spolupráci v česko-německé oblasti a začala se zajímat o přeshraniční partnerství. Aby se podařilo nalézt

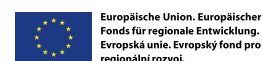
vhodné zařízení pro spolupráci, podporuje mateřské školy, družiny, školy i mimoškolní organizace tzv. kontaktík. Jeho úkolem je pomáhat při hledání partnerského zařízení v sousední zemi. V programech podpory „Odmalička“ a „Von klein auf“ a v projektu „Česko-bavorské výměny pedagogů mateřských škol a školních družin“ je předpokladem pro finanční podporu Tandemu spolupráce s partnerským zařízením ze sousední země. V roce 2018 se kontaktíkovi a medinautům podařilo zprostředkovat 9 nových partnerství mateřských škol a dalších zařízení.

Projekt „Česko-bavorské výměny pedagogů mateřských škol a školních družin“ si dal za cíl stabilizovat počet dosavadních přeshraničních výměn a prostřednictvím informačního a kontaktního semináře získat nové zájemce. V roce 2018 si výměnu pedagogů vyzkoušela dvě nová partnerství a většina stávajících zařízení zapojených do projektu opět realizovala vzájemnou výměnu.

Kooperační partneři

I nadále Tandem intenzivně spolupracoval se vzdělávací organizací Animánie, centrem CEPRONIV, mediálním centrem T1, institutem pro mediální pedagogiku JFF, Saskou zemskou kanceláří pro rané vzdělávání v jazycích sousedů aj. ■

Programy, projekty a nabídky pro zařízení pracující s dětmi od 3 do 8 let spolufinancují:



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg VA / 2014 – 2020



Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales



Bayerische Staatskanzlei



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY





Zažij Plzeň! – Erlebe Pilsen!

Při interaktivních prohlídkách „Zažij Plzeň“ čekají na účastníky přímo v kulisách města zajímavé informace i zábavné úkoly.
(Foto: Tandem Plzeň)





Zažij Plzeň! – Erlebe Pilsen!

Projekt **Zažij Plzeň! – Erlebe Pilsen!** se úspěšně rozvíjí již od roku 2012 a svou existencí významně přispívá k opakované realizaci česko-německých setkání mládeže a jejich dobrému průběhu. Základem je originální interaktivní program, který pracuje s prvky česko-německé jazykové animace, seznamuje účastníky s kulturou a historií a neopomíjí ani práci se skupinou a její dynamikou.

Za rok 2018 se programu zúčastnilo přes 1 000 osob ve 40 skupinách. Z toho více než dvě třetiny tvořili žáci a studenti z Česka a Německa, tedy primární cílová skupina projektu. Nabízený program je atraktivní i pro různá sdružení a zájmové skupiny, které přijíždí poznat Plzeň a českou kulturu. Právě u takovýchto skupin se zaměřujeme především na práci s jazykem, také jde o ideální příležitost názorně ukázat propojenost české a německé kultury v praxi, tedy ve veřejném prostoru města Plzně.

V rámci projektu se 22.–27. 7. 2018 konal česko-německý umělecký workshop na téma digitální fotografie, který byl součástí mezinárodní letní školy umění ArtCamp. Díky spolupráci s Fakultou designu a umění Ladislava

Sutnara Západočeské univerzity v Plzni (ZČU) se ho zúčastnilo 5 studentů z Plzně a 5 studentů z německých univerzit ve Stuttgartu a Regensburgu.

Reakce účastníků na interaktivní program jsou velmi pozitivní, často zdůrazňují změnu postoje k jazyku či kultuře sousední země, což přispívá k všeobecnému zlepšení česko-německých vztahů na všech úrovních.

Koordinaci prohlídek zajišťuje česká koordinátorka, interaktivní prohlídky pak realizuje mladý a dynamický tým šesti až deseti průvodců, většinou studentů či absolventů Západočeské univerzity v Plzni.

Projekt je propagován na dvojjazyčných, vzájemně propojených internetových stránkách (zazijplzen.eu, erlebepilsen.eu). Ty mají sloužit k informování široké veřejnosti, rezervaci prohlídek pomocí poptávkového formuláře či zveřejňování aktualit. Dále koordinátorka spravuje účet na sociální síti facebook (Zažij Plzeň/Erlebe Pilsen), kde v krátkých příspěvcích informuje o aktuální činnosti, sdílí zajímavé odkazy, akce a články s česko-německou tematikou.

Projekt byl v roce 2018 finančně podpořen Plzeňským krajem. ■

→ www.zazijplzen.eu



PLZEŇSKÝ KRAJ



Vědomá práce s diverzitou a Tandem

Vědomá práce s diverzitou ve vzdělávání mládeže představuje cestu
k respektování jinakosti a rozmanitosti každého jedince. (Foto: Tandem)



Akce v oblasti vědomé práce s diverzitou

- Další vzdělávání pro pedagogické pracovníky obou kanceláří Tandemu
- 23. 1. 2018 Waldmünchen
- Tematický seminář: vědomá práce s diverzitou ve vzdělávání
- 9. 6. 2018 Praha (12 účastníků)
- Workshop na téma vědomé práce s diverzitou, jejíž vedla Anne Sophie Winkelmann v rámci setkání jazykových animátorů
- 10. 11. 2018 Bayreuth (15 účastníků)
- Autorské čtení: Hassan Ali Djan (někdejší uprchlík z Afghánistánu) vyprávěl o svém životě v Německu a zároveň byl představen český překlad jeho románu s názvem „Afghánistán. Mnichov. Já.“.
- 27. 11. 2018 Plzeň (20 účastníků)
- Pravidelná setkání pracovní skupiny k tématu vědomé práce s diverzitou

Účast na externích akcích

- Odborná konference v oblasti mediální pedagogiky „Was tun gegen Hass und Hetze im Netz?“ Strategien und Methoden für die Jugendarbeit („Jak postupovat proti nenávisťným a štvavým komentářům na internetu?“ Strategie a metody v oblasti práce s mládeží)
- 20. 2. 2018 Regensburg
- Mezinárodní konference a zahájení projektu Stories that Move – Toolbox against discrimination (Stories that Move – Společně proti diskriminaci), www.storiesthatmove.org
- 27.–29. 6. 2018 Berlín
- Odborná diskuse organizací aktivních v oblasti evropské a mezinárodní práce s mládeží na téma „Vědomá práce s diverzitou v mezinárodní práci s mládeží“
- 20. 9. 2018 Lutherstadt Wittenberg (ConAct)
- Odborná konference pořádaná organizací IDA (Informations- und Dokumentationszentrum für Antirassismuserarbeit e. V.) s názvem „Staatsbürgerkunde-2.0-geschulte Antifa-affine Jugendliche“ na téma zacházení s pravicovým populismem v oblasti práce s mládeží
- 9. 10. 2018 Frankfurt n. Mohanem



„My všichni potřebujeme odvahu k tomu, ozvat se proti diskriminujícím výrokům a bojovat za rovnoprávnější svět.“ Anne Sophie Winkelmann v rámci workshopu na téma vědomé práce s diverzitou během setkání jazykových animátorů 10. 11. 2018 v Bayreuthu



Anne Sophie Winkelmann, lektorka vědomé práce s diverzitou, během svého workshopu na setkání jazykových animátorů 10. 11. 2018 v Bayreuthu

Vědomá práce s diverzitou ve vzdělávání mládeže představuje cestu k respektování jinakosti a rozmanitosti každého jedince s ohledem na jeho – nejen – kulturní a národ(nost)ní příslušnost. Směřuje k vnímání sebe sama a ostatních jako komplexních osobností, které přísluší k nejrůznějším skupinám. Při aplikaci vědomé práce s diverzitou je důležité, aby se mladí lidé učili vnímat, že i přes možné rozdíly mohou mít s ostatními mnoho společného. Nezbytná je snaha o porozumění procesům škatulkování, diskriminace a utváření předsudků a stereotypů. Základním pilířem vědomé práce s diverzitou je antidiskriminační perspektiva.

Vědomá práce s diverzitou a Tandem

Další vzdělávání pro pedagogické pracovníky Tandemu, 23. 1. 2018, Vzdělávací centrum pro mládež Waldmünchen

Jak zacházet s diskriminací a nenávisťnými komentáři v osobním životě či na internetu a v novinách? Máme je ignorovat, nebo na ně reagovat? A pokud vůbec, jak můžeme reagovat na opovrhlivé poznámky, které nás samotné diskriminují či odněkud vyčleňují? Jak můžeme pomoci a dodat odvahy lidem, kteří jsou diskriminováni? Jak máme suverénně a profesionálně reagovat na nečekané, nereflektované, otevřené či skrytě rasistické výpovědi účastníků našich vzdělávacích akcí či mladých lidí při výměnách a setkáních? Jak funguje jazyk, který nediskriminuje?

Při společném workshopu hledali pracovníci Tandemu odpovědi na tyto a podobné otázky. Vedle teoretického úvodu k tématům „argumenty proti rasismu a diskriminaci“ a „hate speech/fake news“ měli pedagogičtí pracovníci pod vedením lektorek možnost diskutovat se svými kolegy o vlastních zkušenostech s diskriminací, nenávisťnými hesly a pravicově extremistickými výroky v osobním, zejména ale profesním životě v oblasti mezinárodní práce s mládeží. Nejprve účastníci shromáždili a důkladně vyhodnotili různá hesla, vyjádření a komentáře na internetu. Cílem této aktivity bylo odhalit struktury příslušných výroků, a tak rozpoznat určitou systematiku. Poté byly společně vypracovány strategie relevantních



Na autorské čtení Hassana Ali Djana, bývalého uprchlíka z Afghánistánu, dorazily v Plzni dvě desítky posluchačů. Hassan mluvil o svém životě v Německu a představil český překlad své knihy „Afghanistan. Mnichov. Já.“.

způsobů reakce, jež mají nyní pracovníci Tandemu ve všedních dnech v podobných situacích k dispozici.

■ Workshop 1

Praktický nácvik argumentace proti rasistickým a extremistickým výrokům, vedení workshopu: Mobile Beratung, LKS

■ Workshop 2

Jak poznat fake news a jak na ně reagovat, vedení workshopu: Bára Procházková, novinářka

Tematický seminář: vědomá práce s diverzitou ve vzdělávání, 9. 6. 2018 Praha

Workshop na téma nenásilné komunikace s lektorkou Evou Malířovou určený pro členy juniortýmu, jazykové animátory, medianty, tlumočníky, překladatele a další multiplikátory Tandemu.

Vědomá práce s diverzitou ve vzdělávání představuje v rámci přeshraničních výměn cestu k respektování jinakosti a rozmanitosti každého jedince. Proto Tandem nabídl i v tomto roce vzdělávací akci na téma vědomé práce s diverzitou ve vzdělávání určenou pro všechny ty, kdo jsou pro Tandem a společně s ním na cestách v česko-německé oblasti.

Tato akce však zvolila poněkud jinou perspektivu: Tematický seminář se soustředil na roli jazyka a působení signálů, které lidé prostřednictvím jazyka vysílají. Multiplikátory se zájmem o toto téma pozval Tandem na úvodní workshop nenásilné komunikace. Během workshopu byly účastníkům zprostředkovány principy a nejdůležitější kroky tohoto přístupu. Po krátkém úvodu se přešlo rovnou k praxi: 14 účastníků akce pracovalo formou her v rolích na konkrétních příkladech. Při tom se zabývali otázkami jako: Jak komunikuji

já sám? Jak svému komunikačnímu partnerovi mohu i přes negativní pocity projevit úctu a otevřenost? Jakou roli zaujímá nenásilná komunikace v konceptu vědomé práce s diverzitou ve vzdělávání?

Akce dalšího vzdělávání s podobným zaměřením chce Tandem nabízet i v budoucnu. Proto se v návaznosti na workshop konal ještě krátký brainstorming k tomu, jaká další témata by přicházela v úvahu. Účastníci jmenovali mimo jiné gender, práci s konfliktními situacemi v mezinárodních skupinách a způsoby zacházení s rasistickými a xenofobními projevy v realitě výměn a setkání. ■

Public relations

Potlesk pro zdařilou 15letou spolupráci na poli česko-německých dobrovolnických výměň v projektu Ahoj.info, kterou koordinační centra oslavila 22. 6. 2018 v Plzni. (Foto: Radek Sieber)



Akce konané v oblasti PR

- Česko-bavorský kulturní festival „Treffpunkt“
- 3. 3. 2018 Regensburg
- 21. 10. 2018 Plzeň
- Oslava 20 let Česko-německého fondu budoucnosti
- 2. 6. 2018 Praha
- Večer se zástupci Německého spolkového sněmu na téma „Výměny mládeže v časech společenských a mezinárodních proměn“
- 14. 6. 2018 Berlín
- Oslava 15 let projektu Ahoj.info
- 22. 6. 2018 Plzeň
- Veletrh „Hallo Welt“ na téma výměn mládeže
- 6. 9. 2018 Osterholz-Scharmbeck
- Mezinárodní veletrh jazyků, vzdělávání a kultury Expolingua
- 16.–17. 11. 2018 Berlín



Tiskové zprávy a příspěvky v odborných médiích

Vydané tiskové zprávy

- **D-01/2018:** Ze starého nové – účastníci z Česka a Německa se během workshopu projektu Ahoj.info věnovali tématu „Upcycling“
- **D-02/2018:** Poslankyně Marianne Schieder navštívila Tandem
- **D-03/2018:** Nové impulzy pro česko-německou práci s minulostí – zpráva z odborného fóra „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“
- **D-04/2018:** Půl roku v Tandemu – zpráva české dobrovolnice Adély Horákové
- **CZ-01/2018:** Program na podporu česko-německých odborných praxí nabízí možnost vycestovat do sousední země
- **CZ-02/2018:** Němčina pro studenty technických oborů se po Plzni ujala také v Tachově
- **CZ-03/2018:** Druhý ročník nepovinné výuky němčiny v Plzni dokončilo sedm desítek středoškoláků. Pomůže jim v hledání práce

Příspěvky v odborných médiích

- **JUNA**, časopis Bavorského kruhu mládeže / Bayerischer Jugendring (1/2018): „Vědomá práce s diverzitou v mezinárodní práci s mládeží“ (autor: Thomas Rudner)
- **Lernen aus der Geschichte** (11/2018): „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti. Občanské vzdělávání při česko-německých výměnách žáků a mládeže“ (autorka: Kathrin Freier-Maldoner)
- **Řízení školy** (9/2018): „Od stáže až k práci snů v Praze. Jak probíhají česko-německé odborné praxe a může se i naše škola zapojit?“ (autorky: Mirka Reifová, Julia Köpke)

Významné mediální výstupy

- **Reportáž Český rozhlas Plzeň**, 20. 6. 2018: „Speciální kurz technické němčiny na střední škole v Plzni ukončilo 71 studentů“
- **Reportáž Seznam TV**, 6. 5. 2018: „Ahoj, jak se máš? Děti v německém Speinshartu se učí česky už od mateřské školy“
- **Článek MF DNES Plzeňský kraj**, 23. 3. 2018: „Ovládáte němčinu? Zahraniční firmy její znalost vyžadují“

Social media

Sociální média hrají důležitou roli v informování o Tandemu v okruhu fanoušků česko-německých aktivit. Na svém profilu zveřejňuje Tandem vypsání svých seminářů, sdílí události a nabídky spřátelených organizací a informuje o přeshraničním dění. Díky tomu byli uživatelé Facebooku seznámeni například s konáním i obsahem odborného fóra „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“, probíhajícího od 19. do 21. 4. 2018 v Mnichově. V roce 2018 se také poprvé začalo využívat placené reklamy k lepšímu oslovení potenciálních účastníků vzdělávacích akcí Tandemu.



→ www.facebook.com/ccentretandem/

2017: **1 784 sledujících**

2018: **1 976 sledujících**

= 11procentní nárůst

Od září 2018 je kromě Facebooku Tandem zastoupený také na síti Instagram, kde profil spravují mladí dobrovolníci.

→ www.instagram.com/tandem_cz_de/

Instagram



www.tandem-org.eu



Naše další webové stránky

- www.sprachanimation.info
- www.jazykova-animace.info
- www.tandem-org.eu/partner/de
- www.tandem-org.eu/partner
- www.tandem-org.eu/projekt/de/
- www.tandem-org.eu/projekt
- www.gemeinsam-erinnern.eu
- www.gemeinsam-erinnern.eu/cs/
- www.nachbarwelten.info
- www.sousednisvety.info
- www.ahoj.info
- www.freundschaftenohne Grenzen.eu
- www.pratelstvibezhranic.cz



„Velmi oceňuji letošní téma výměny studentů z Prahy a Hamburku zaměřené na novinářskou práci, tvorbu reportáží, práci s informacemi a publikaci článků na blogu. Za velmi přínosnou považuji exkurzi do České televize a především to, že účastníci projektu měli možnost navštívit zpravodajské centrum a diskutovat o roli médií v klíčových společenských situacích. Jedná se o téma více než aktuální.“

Daniel Kubát, ministerský rada MŠMT ČR



Plzeňskou kancelář Tandemu poctil návštěvou německý velvyslanec v ČR Dr. Christoph Israng a projevil mj. podporu projektu „Němčina nekouše“.

(Foto: Tandem)

*Konat dobro a dát o něm vědět!
V takovém duchu se nese poslání
práce s veřejností Tandemu: přiblížit
široké veřejnosti i politikům pracovní
oblasti a projekty, jež mají za cíl
vzájemné sblížení a rozvoj
přátelských vztahů mezi mladými
lidmi z Česka a Německa. Ne
náhodou zní naše motto „Utváříme
společnou budoucnost“. Utvářejte ji
spolu s námi!*

Public relations

Tandem – dva „lobbisté“ za česko-německé výměny

Práce s veřejností se soustředí na informování o naší činnosti na webu, sociálních sítích a prostřednictvím e-mailové rozesílky a médií. V roce 2018 obdrželi novináři v Německu ze strany Tandemu čtyři tiskové zprávy, na české straně tři. Odběratelé našich e-mailových zpravodajů si mohli počíst v celkem pěti „Tandem-Kurier“ (německy) a jedenácti „Tandem Info“ (česky).

S ohlasem se setkaly zejména zveřejněné reportáže z akcí, činnosti dobrovolníků a zahraničních odborných praxí (např. příspěvek české dobrovolnice Adély Horákové o její činnosti v kanceláři Tandemu Regensburg; reportáž německé dobrovolnice Pauline Tschakert z oslavy 15 let projektu Ahoj.info) nebo rozhovory

se zajímavými osobnostmi – jako třeba s autorkou publikace o vědomé práci s diverzitou Anne Sophie Winkelmann.

Do oblasti práce s veřejností patří také osobní jednání ředitelů Tandemu s politiky a zástupci příslušných ministerstev na obou stranách hranice. V březnu 2018 navštívila Koordinační centrum v Regensburgu poslankyně Německého spolkového sněmu Marianne Schieder a projevila zájem o naši činnost, především o aktuální stěžejní téma „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti“. Dne 26. 6. 2018 plzeňskou kancelář Tandemu poctil svou návštěvou německý velvyslanec v ČR Dr. Christoph Israng, který projevil podporu projektu Němčina nekouše, realizovanému v rámci kampaně německého velvyslanectví Šprechtime.



U stánku Tandemu na festivalu „Most20.0“, pořádaného na oslavu 20 let Česko-německého fondu budoucnosti v Praze dne 2. 6. 2018, si zájemci mohli zahrát česko-německé pexeso a vyzkoušet si jazykovou animaci pro děti i dospělé. (Foto: Václav Bacovský, ČNFB)

Tandem přispívá k rozvoji česko-německých vztahů

Jednou z nejvýznamnějších česko-německých akcí roku 2018 byla červnová oslava 20 let od založení Česko-německého fondu budoucnosti v Praze (ČNFB), kde se prezentoval i Tandem se svými projekty podpořenými ČNFB. Na stánku si zájemci mohli zahrát česko-německé pexeso, vyplnit vědomostní kvíz nebo se informovat o našich aktivitách. Během akce probíhaly veřejné ukázky jazykové animace pro děti i dospělé. Součástí programu byla také uzavřená diskuse o podobách česko-německé spolupráce, budoucích výzvách a možnostech podpory, kde nechyběli ředitelé obou kanceláří Tandemu.

Skromnější jubileum oslavila také koordináční centra, a sice 15 let dobrovolnického projektu Ahoj.info. Na oslavu dne 22. července 2018 v DEPO2015 v Plzni byli pozváni všichni bývalí dobrovolníci, současní zaměstnanci, přátelé a podporovatelé Tandemu.

Nové nástroje pro publikování naší činnosti

Zásadním úkolem v oblasti PR pro rok 2018 byla úprava jednotného vizuálního stylu, zviditelněná v nové podobě výroční zprávy. Vedle sjednocení obsahové stránky české a německé verze došlo k zpřehlednění layoutu a zatraktivnění vizuálního stylu, a to jak díky grafickému zpracování, tak i výběru kvalitních fotografií. Úprav se dočkala také společná powerpointová prezentace, představující všechny oblasti a projekty Tandemu. ■

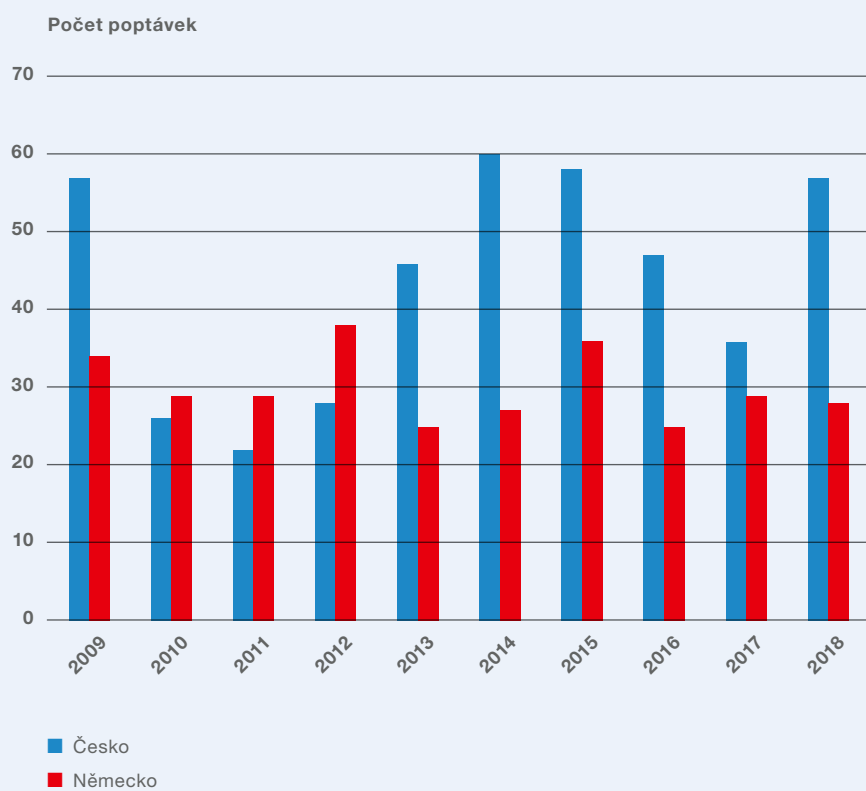


Atmosféra oslavy 15 let projektu Ahoj.info s mottem projektu „vydat se – mluvit – zažít“ byla mimořádně přátelská. (Foto: Radek Sieber)

Kontaktní databáze Tandemu

Vývoj kontaktní databáze v letech 2009–2018

Zájem o zprostředkování kontaktů prostřednictvím Tandemu přetrvává. Aby kontaktní databáze zůstala pro zájemce atraktivní i v budoucnu, začalo se v roce 2018 pracovat na vzniku konceptu pro technické inovace, které by měly být realizovány v roce 2019.





Pod heslem „(roz)poznat a překonat vlastní hranice“ se v roce 2018 konal letní workcamp spolku THW-Jugend Bayern. 35 účastníků z Rakouska, Německa i Česka z organizací Weißkreuzjugend, THW-Jugend Bayern a Český západ strávilo společně týden v Německu. (Foto: THW-Jugend Bayern)

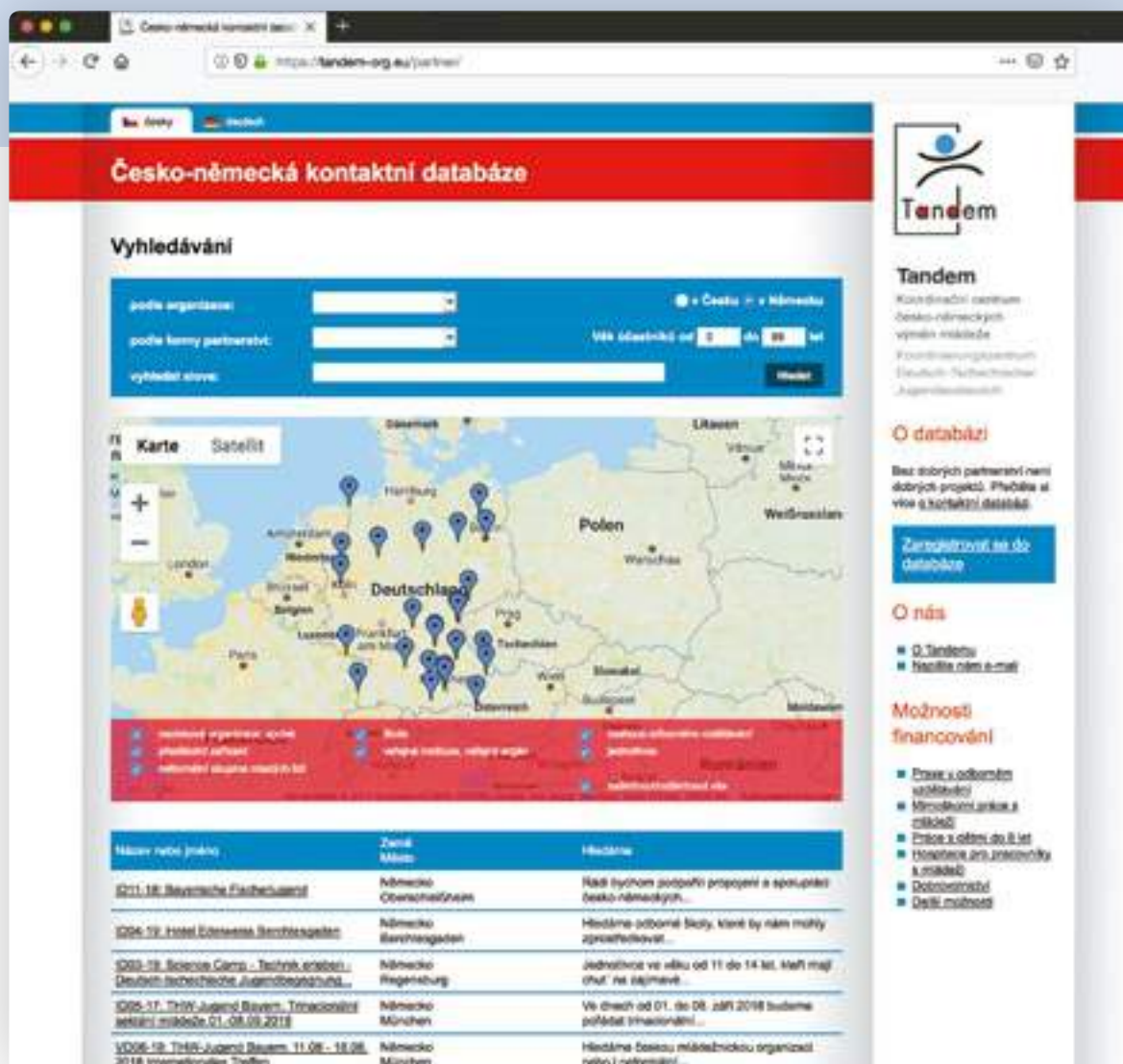
Kontaktní databáze Tandemu

Kontaktní databáze Tandemu

Jedním z prioritních úkolů koordinačních center je zprostředkování partnerství. Kromě kontaktních seminářů pro jednotlivé oblasti působení podporuje Tandem navazování kontaktů také pomocí kontaktní databáze (www.tandem-org.eu/partner/), která je v provozu od roku 1999. Do databáze se mohou zaregistrovat zájemci z Česka i Německa, kteří hledají partnerskou organizaci. Registrují se zde především školy a spolky, ale i mateřské školy a jednotlivci. Než jsou údaje zveřejněny online, zkontroluje je tzv. kontaktík pracující v Tandemu Regensburg a přeloží je do jazyka sousední země. Vedle zveřejnění v kontaktní databázi přepoše kontaktík žádost školám, spolkům, mateřským školám i jednotlivcům, kteří jsou v databázi již zaregistrovaní a mohli by

mít o partnerství zájem. Navíc hledá partnerská zařízení či jednotlivé zájemce i mimo kontaktní databázi. Dochází tím jednak k navazování kontaktů v rámci databáze, jednak jsou osloveny i školy, spolky, mateřské školy a jednotlivci, kteří se dosud česko-německým výměnám mládeže aktivně nevěnovali – což automaticky funguje také jako propagace česko-německých aktivit, jimž se Tandem věnuje.

Protože hledání vhodné partnerské organizace je časově náročným a zpravidla dlouhodobějším úkolem, podporuje kontaktík při hledání partnerské organizace v Programu podpory odborných praxí externista. Podpora se poskytuje také při zprostředkování kontaktů v předškolní oblasti, konkrétně v rámci projektu „Sousední světy – Nachbarwelten“.



Ke dni 31. 12. 2018 obsahovala kontaktní databáze Tandemu celkem 120 aktivních příspěvků.

Podporují se všechny žádosti; ke všem se vyhledávají a zprostředkovávají kontakty. Podle zkušenosti koordinačních center zhruba polovina všech žádostí / registrací vyústí v česko-německé partnerství nebo spolupráci na projektu.

V roce 2018 výrazně narostla pop-távka především z české strany. Přišlo 57 žádostí z Česka a 28 z Německa. K 31. prosinci 2018 obsahovala kontaktní databáze Tandemu celkem 120 aktivních žádostí.

Vy hledáte, my pomáháme

Pod heslem „(roz)poznat a překonat (vlastní) hranice“ se v roce 2018 konal letní workcamp spolku THW-Jugend Bayern. 35 účastníků z Rakouska, Německa i Česka z organizací Weißkreuzjugend, THW-Jugend Bayern a Český západ strávilo společně týden od 11. do

18. 8. 2018 v Německu (v Rödentalu u Coburgu). Vlastní hranice si otestovali například při stavbě venkovního grilu nebo návštěvě lanového centra. Doplněk k venkovnímu programu tvořila návštěva Muzea pohraničí v Mödlareuthu (Grenz-museum Mödlareuth), kde se mladí lidé seznámili s poměry a životem u kdysi přísně střežené německé hranice. Silným zážitkem a poučením z historie byla také exkurze do bývalého koncentračního tábora Buchenwald. Účastníci si naopak příjemně užili volný čas při koupání a procházkách po krásném městečku Coburg.

Toto setkání je jedním z mnoha česko-německých partnerství, která vznikla díky kontaktní databázi Tandemu. ■

Poděkování za podporu a spolupráci

Institucionální a finanční podpora v Německu

- Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
- Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales
- Sächsisches Ministerium für Soziales und Verbraucherschutz
- Bayerische Staatskanzlei
- Sächsisches Ministerium für Kultus
- Nationale Agentur beim Bundesinstitut für Berufsbildung
- Nationale Agentur Erasmus+ Jugend in Aktion
- Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds
- Deutsches Jugendherbergswerk
- Europäischer Fonds für regionale Entwicklung/Ziel ETZ 2014–2020 BY/CZ
- Europäischer Fonds für regionale Entwicklung/Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen – Tschechische Republik 2014–2020

Institucionální a finanční podpora v ČR

- Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR, Odbor pro mládež
- Ministerstvo pro místní rozvoj ČR
- Program Přeshraniční spolupráce Cíl 3 Česká republika–Svobodný stát Bavorsko 2007–2013
- Program Přeshraniční spolupráce Cíl 3 Svobodný stát Sasko–Česká republika
- Česko-německý fond budoucnosti
- Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze
- Statutární město Plzeň
- Plzeňský kraj
- Dům zahraniční spolupráce Praha
- Goethe-Institut v Praze
- GRAMMER CZ, s.r.o.
- BHS Corrugated Fertigungs, Montage, Service, s.r.o.
- STREICHER, s.r.o.
- Konplan s.r.o.
- ZF Engineering s.r.o.
- ALFMEIER CZ s.r.o.
- MBtech Bohemia s.r.o.
- CIS systems s.r.o.
- ADP Employer Services ČR, a.s.

Projektoví partneři v Německu (řazeno abecedně)

- Ackermann-Gemeinde Würzburg
- Agentur für Bildung – Geschichte, Politik und Medien e. V.
- Arbeitskreis deutscher Bildungsstätten e. V., Berlin
- Bayerisch-Tschechische Hochschulagentur, Regensburg
- BERNHARD Assekuranzmakler GmbH & Co. KG, Sauerlach
- Bezirksjugendring Oberfranken, Bayreuth
- Bohemicum Regensburg-Passau
- Bundeszentrale für politische Bildung, Berlin
- Centrum Bavaria Bohemia, Schönsee
- ConAct – Koordinierungszentrum Deutsch-Israelischer Jugendaustausch, Lutherstadt Wittenberg
- Conflex GmbH, Bamberg
- Deutsche Sportjugend, Frankfurt/Main
- Deutsches Jugendherbergswerk, Detmold
- Deutsch-Französisches Jugendwerk, Berlin
- Deutsch-Polnisches Jugendwerk, Potsdam
- Deutsch-Tschechische Fußballschule, Rehau
- Deutsch-Tschechische Historikerkommission, München und Prag
- Euregio Bayerischer Wald – Böhmerwald – Unterer Inn, Freyung
- Euregio Egrensis – Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen, Plauen
- Euregio Egrensis – Arbeitsgemeinschaft Bayern, Marktredwitz
- Europäische Jugendbildungs- und Jugendbegegnungsstätte, Weimar
- Gedenkstätte Buchenwald, Weimar
- Generalkonsulat der Tschechischen Republik, München
- Handwerkskammer Niederbayern/Oberpfalz, Regensburg
- IDA e. V., Düsseldorf
- IJAB – Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e. V., Bonn
- Institut für Jugendarbeit, Gauting
- JFF – Institut für Medienpädagogik in Forschung und Praxis, München
- Jugend für Europa, Bonn
- Jugendbildungsstätte Waldmünchen
- Junge Aktion der Ackermann-Gemeinde, München
- Kreisjugendring München-Stadt
- KZ-Gedenkstätte Flossenbürg
- Landeskoordinierungsstelle Bayern gegen Rechtsextremismus, München





- Mahn- und Gedenkstätte Ravensbrück
- Medienfachberatung für den Bezirk Oberpfalz, Regensburg
- Pädagogischer Austauschdienst der Kultusministerkonferenz, Bonn
- Regierung der Oberpfalz, Regensburg
- Sächsische Aufbaubank, Dresden
- Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung, Görlitz
- Staatliche Berufsschule Dachau – Nikolaus-Lehner-Schule
- Staatliches Schulamt für den Landkreis Fulda
- Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung, München
- Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, Hamburg
- T1 – Grenzüberschreitendes Jugendmedienzentrum Oberpfalz Nord, Tannenlohe
- Transfer e. V., Köln
- Tschechisches Zentrum, Berlin
- Tschechisches Zentrum, München
- Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit e. V., München

Projektoví partneři v ČR (řazeno abecedně)

- Animánie
- Antikomplex, z.s.
- CEPRONIV
- Česko-německá komise historiků, Mnichov a Praha
- Goethe-Institut v Praze
- Informační centrum Německé akademické výměnné služby v Praze (DAAD)
- Junikorn z.s.
- KIDS Company Praha, s.r.o.
- Německá škola v Praze
- Památník Lidice
- Památník Terezín
- Regionální kancelář Česko-německé obchodní a průmyslové komory v Plzni
- Regionální zastoupení IHK Regensburg v Plzni
- Sdružení Ackermann-Gemeinde Praha
- Spolek germanistů a učitelů němčiny ČR (SGUN)
- Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze
- Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v České republice
- Zastoupení Svobodného státu Sasko v Praze
- Západočeská univerzita v Plzni

Školy a firmy zapojené do Programu podpory odborných praxí

Na české straně

- Aira Group, s.r.o.
- Česká zahradnická akademie Mělník
- Dětské centrum Kladno, p. o.
- Dětský domov a Školní jídelna
- Domov seniorů Kladno
- FN u svaté Anny, I. chirurgická klinika, odd. 43
- Gymnázium a SOŠ Plasy
- Gymnázium a SOŠ Dr. V. Šmejkal
- Gymnázium a Střední odborná škola Hostinné
- Gymnázium Františka Křížáka a základní škola
- Hospic svaté Alžběty
- Hotel Clemens
- HOTEL STEP Hotelová škola
- Hotelová škola Radlická
- ICM Slaný c/o DDM „Ostrov“ Slaný
- Informační centrum Plzeňského kraje a Bavorska, Arberland Regio GmbH
- Integrovaná střední škola Cheb
- Junikorn z.s.
- Knihovna Kroměřížska – p. o.
- Kružik s.r.o.
- Labská hotelová střední odborná škola
- Lüftungstechnik M. Ordos spol. s.r.o.
- Mateřská škola ČCE Cheb
- Mateřská škola Frýdek-Místek
- Mateřská škola Cheb
- Mateřská škola kardinála Berana Plzeň
- Mateřská škola KIDS Company Praha s.r.o.
- Mateřská škola Německé školy v Praze
- Mateřská škola Sluníčko
- Moravia řetězy a.s.
- Obchodní akademie Kroměříž
- Československá akademie obchodní Dr. Edvarda Beneše
- Obchodní akademie Karlovy Vary
- Obchodní akademie Opava
- Obchodní akademie Plzeň
- Obchodní akademie Praha
- Obchodní akademie Příbram
- Obchodní akademie Šumperk
- Odborná střední škola Kolín
- Ortika a.s.
- Pekařství a cukrářství Na Zemědělce Klatovy
- Pizzeria Peosecco
- RC Pohádková chaloupka, ZS-DS Mozaika
- Regionální kancelář Plzeň Obchodní a průmyslové komory Regensburg a Česko-německé obchodní a průmyslové komory
- Restaurace a penzion Na Zemědělce Klatovy
- SOŠ lesnická a strojírenská Šumperk
- SOŠ pro administrativu EU
- SOU gastronomie a podnikání
- Soukromá farma Babuška
- Soukromá farma Ing. Lukáš Janko
- Střední odborná škola a odborné učiliště Čakovice
- Střední odborná škola Nové Město na Moravě
- Střední odborná škola technická a gastronomická
- Střední odborná škola zdravotnická a Střední odborné učiliště, Český Krumlov
- Střední odborné učiliště potravinářské
- Střední odborné učiliště, Domažlice
- Střední průmyslová škola na Proseku
- Střední průmyslová škola strojnická Vsetín
- Střední škola cestovního ruchu a grafického designu
- Střední škola Charlubova
- Střední škola informatiky a finančních služeb Plzeň
- Střední škola nábytkářská a obchodní
- Střední škola podnikání Vysoké Mýto
- Střední škola služeb a řemesel Stochov
- Střední škola stavební Třebíč
- Střední škola zemědělská Klatovy
- Střední zdravotnická škola a Vyšší odborná škola zdravotnická Znojmo
- Střední zdravotnická škola Frýdek-Místek
- Střední zdravotnická škola Karlovy Vary
- Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje, odd. zahraničních knihoven
- SZŠ a VOŠZ Kladno
- Školní jídelna Klatovy
- Školní kuchyně SOŠ a SOU Čakovice
- Vienna House Diplomat Prague
- VOŠ a SPŠE Plzeň
- VOŠZ Brno
- Woco STV, s.r.o.
- Zahrada, poskytovatel sociálních služeb Kladno
- Základní škola Frýdek-Místek

Na německé straně

Bavorsko

- Berufliches Schulzentrum Matthäus Runtinger
- Berufsschule 5 der Stadt Augsburg
- Caritas-Fachakademie für Sozialpädagogik Weiden
- Europa-Berufsschule Weiden
- Fachakademie für Sozialpädagogik des diako Augsburg
- Fachakademie für Sozialpädagogik Hof
- Jugendbildungsstätte Waldmünchen
- Montessori-Fachoberschule Würzburg
- Pflegecampus Regensburg
- Sabel Stiftung Schulen
- Staatliche Berufsschule Lichtenfels
- Staatliche Berufsschule Pfarrkirchen
- Staatliche Fachakademie für Übersetzen und Dolmetschen
- Staatliches Berufliches Schulzentrum Neustadt an der Waldnaab
- Staatliches Berufliches Schulzentrum Wiesau
- Stadt Bad Kötzing
- Stadt Nürnberg Amt für internationale Beziehungen
- Therese-von-Bayern Schule

Dolní Sasko

- BBS 1 Goslar - Am Stadtgarten -
- Berufsbildende Schulen Rotenburg
- Elisabeth-Selbert-Schule

Hesensko

- Berufliche Schulen des Werra-Meißner Kreises
- Berufliche Schulen Korbach und Bad Arolsen
- BerufsschulCampus Schwalmstadt
- Hans-Viessmann-Schule

Meklenbursko-Přední Pomořansko

- Hotel Rabenstein

Porýní-Falc

- Berufsbildende Schule Wirtschaft

Severní Porýní-Vestfálsko

- Berufsbildungszentrum Grevenbroich
- St.-Ursula Berufskolleg des Erzbistums Köln

Sasko

- Handwerkskammer Chemnitz
- Institut für Ausbildung Jugendlicher gGmbH
- Koenig & Bauer AG – Werk Radebeul
- Verein zur Beruflichen Förderung und Ausbildung

Sasko-Anhaltsko

- B.A.S.E. e.V. / Europa-Haus Querfurt

Sársko

- Edith-Stein-Schule

Šlesvicko-Holštýnsko

- Berufliche Schule des Kreises Ostholstein

Finanční zpráva



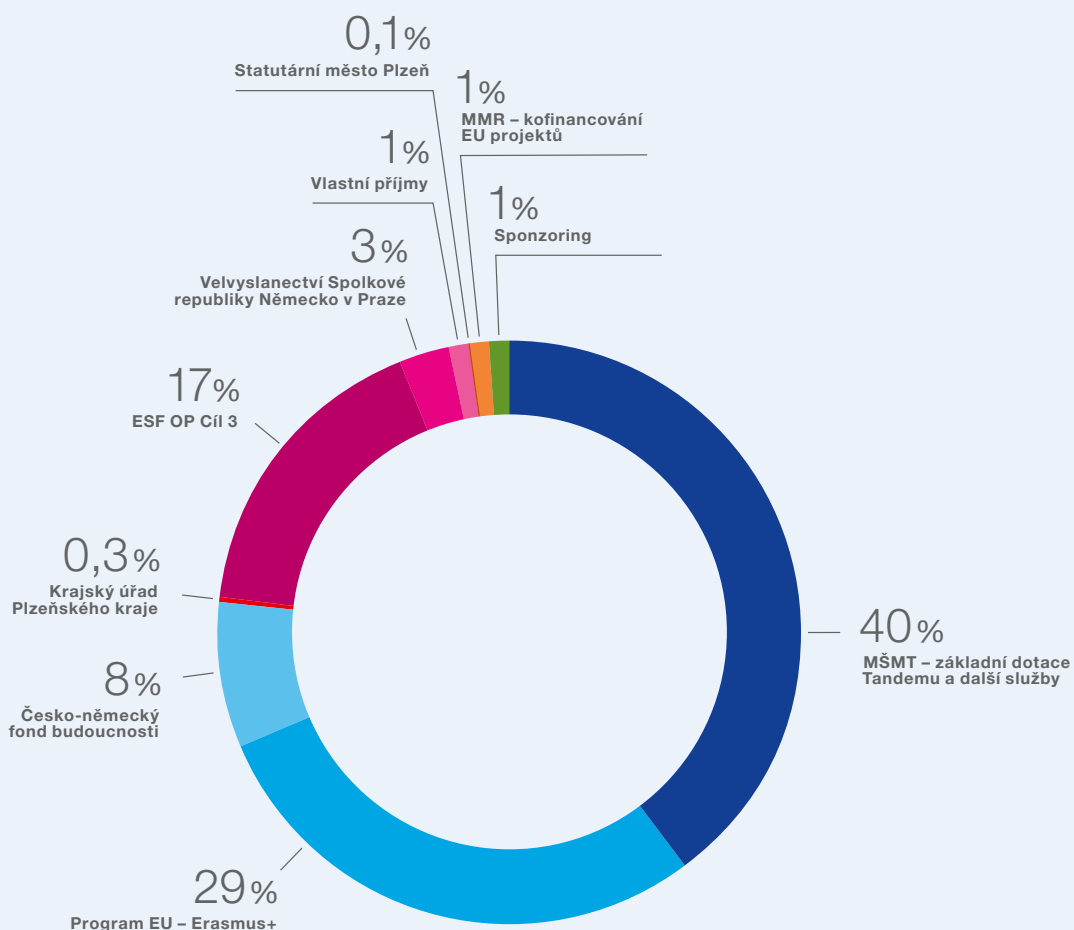
Finanční zpráva

Rozpočet plzeňského Koordinačního centra tvoří několik položek, především dotace MŠMT (Odbor strategie a evropských záležitostí), evropské programy a podpora ze strany Česko-německého fondu budoucnosti. Většina programů a projektů, které Tandem realizuje, je kofinancována z více grantových zdrojů. ■

Zdroj

Zdroj	Částka v Kč
MŠMT – základní dotace Tandemu a další služby	6 500 000,00
Program EU – Erasmus+	4 737 320,85
Česko-německý fond budoucnosti	1 234 250,58
Krajský úřad Plzeňského kraje	50 000,00
ESF OP Cíl 3	2 681 637,48
Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze	502 458,00
Vlastní příjmy	188 090,36
Statutární město Plzeň	15 858,62
MMR – kofinancování EU projektů	99 363,59
Sponzoring	108 631,00
	16 117 610,48

Složení finančních prostředků spravovaných Tandemem v Plzni v roce 2018



Pracovníci plzeňské kanceláře Tandem

Koordinální centrum česko-německých
výměn mládeže Tandem

Riegrova 17
306 14 Plzeň

*Utváříme společnou
budoucnost*



ředitel

Jan Lontschar

telefon: +420 377 634 750
lontschar@tandem-org.cz



sekretariát

Blanka Petrlová

telefon: +420 377 634 755
fax: +420 377 634 752
petrlova@tandem-org.cz



mimoškolní oblast

Monika Štroblová

telefon: +420 377 634 757
stroblova@tandem-org.cz



školská oblast, projekt Na jedné lodi

Lucie Tarabová

telefon: +420 377 634 766
tarabova@tandem-org.cz



program podpory odborných praxí

Jarmila Půbalová

telefon: +420 377 634 759
pubalova@tandem-org.cz



projekt jazykové animace Němčina
nekouše

Michaela Kořánová

telefon: +420 377 634 764
koranova@tandem-org.cz



projekt Sousední světy
Eva Danielová
 telefon: +420 377 631 490
 danielova@tandem-org.cz



projekt Sousední světy
Štěpánka Podlešáková
 telefon: +420 377 631 490
 podlesakova@tandem-org.cz



projekt Sousední světy
Luboš Beránek
 telefon: +420 377 631 490
 beranek@tandem-org.cz



**oblast jazyka a jazykové animace,
 vědomá práce s diverzitou ve vzdělávání**
Jana Heenen
 telefon: +420 377 634 756
 heenen@tandem-org.cz



projekty Evropského sboru solidarity
Magdalena Vokurková
 telefon: +420 377 634 751
 vokurkova@tandem-org.cz



**dobrovolnice Evropské dobrovolné služby,
 projekt www.ahoj.info**
Julia Fleischmann
 telefon: +420 377 634 758
 julia@ahoj.info



projekt Přátelství bez hranic
Michaela Dryjová
 telefon: +420 377 634 754
 mobil: +420 735 713 897
 dryjova@tandem-org.cz



projekt Přátelství bez hranic
Martin Cízl
 telefon: +420 377 634 768
 cizl@tandem-org.cz



public relations
Mirka Reifová
 telefon: +420 377 634 762
 reifova@tandem-org.cz



projekt Zažij Plzeň!
Veronika Rybová
 telefon: +420 377 634 765
 zazijplzen@tandem-org.cz